

RAPPORT ANNUEL

Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa

2006-2007

BSJ



YSB

2675 promenade Queensview
Ottawa, Ont. K2B 8K2
www.ysb-bsj.on.ca
headoffice@ysb.on.ca

Énoncé de mission

Le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa dessert les jeunes de 12 ans et plus. Nous mettons l'accent sur les jeunes ayant des difficultés qui nuisent à leur bien-être et leur développement physique et affectif. Nous soutenons les jeunes dans leur prise de décision positive vis-à-vis de leur santé et leur style de vie.

Les Programmes du BSJ

- **Engagement des jeunes**

613-241-7788

- **Services en santé mentale**

613-562-3004

- Services intégrés de crise (service mobile et résidentiel)
- Services d'accueil
- Services de counseling auprès des jeunes et des familles
- Thérapie multisystémique et services intensifs
- Le Centre éducatif : programme de traitement de jour
- La Relance
- Programme SFI : Élever son enfant avec amour et structure
- L'intersection

- **Services d'emploi jeunesse**

613-236-8244

- Connexion Emploi
- Services d'emplois d'été
- Stratégie sur les occasions à l'intention des jeunes
- Ottawa au travail
- Orientation en matière de technologie de l'information
- Centre de ressources en matière d'emploi

- **Services de justice jeunesse**

613-738-7776

- Centre William E. Hay
- Centre d'observation et de détention Livius Sherwood
- Programme de gestion de la colère
- Programme de réintégration communautaire
- Programme d'approche judiciaire pour des jeunes ayant des troubles de santé mentale

- **Services communautaires**

613-241-7788

- **Services de la halte-accueil**

- Services du Centre-ville et halte-accueil
 - Programme de prévention et d'éducation en matière de VIH/SIDA
 - Logement plus et curatelle
 - Haltes-accueils GLBTDQ
 - Clinique de santé multidisciplinaire

- **Abris pour jeunes et programmes de logement**

- Logement d'urgence et de transition pour jeunes femmes Evelyn Horne
 - Logement d'urgence et de transition pour jeunes hommes
 - Programme de logement à long terme pour les jeunes
 - Centres d'accueil communautaires

- **Services communautaires**

- Services de wraparound d'Ottawa
 - Réseaux de sécurité

- **Services de recherche**

613-729-1000

- **Ligne de crise pour enfants, jeunes et familles de l'Est de l'Ontario**

613-260-2360

1-877-377-7775

www.icrs.ca

- **Accès coordonné**

613-729-0577 X 1251

www.ysb-bsj.on.ca

Accréditée par Santé mentale pour enfants Ontario

YSB



BSJ

CONSEIL D'ADMINISTRATION ~ 2006 - 2007

Brian Ford

Président, BSJ
Chef de police à la retraite

Chris Warburton

1er Vice-président, BSJ
Vice-président, Ressources humaines
Collège Algonquin

Andrew Tremayne

Avocat
Emond-Harnden

Chris Hughes

Directeur général
Vangent Canada Ltée

Mike McGahan

Président
Le groupe CLV

Michael Baine

Surintendant, Enseignement spécial et Services aux
étudiants
Ottawa Carleton Catholic School Board

Dan Paré

Directeur général

Dr. Kathy Nathan

Présidente sortante, BSJ
Psychologue clinique
Associés en thérapie familiale

Alan Tippet

2e Vice-président, BSJ et
Secrétaire-trésorier, BSJ
Chef, Services de taxation américains et
transfrontières, KPMG LLP

Charles Bordeleau

Surintendant, Service de police d'Ottawa

Patricia Sauvé-McCuan

Sous-ministre adjoint, Gestion de l'information
Ministère de la Défense nationale

Jane Ironside

J.E. Ironside Consulting Ltée



DONATEURS 2006 - 2007

Akash Sinha, Dharma Developments
Alaister, A-Channel
Albert chez Bay Suites Hotel
Alex Vien
Allan Nolan, Broyhill Furniture
Andrew Tremayne, Emond Harnden
Angelle Carisse
Anita Chartrand
Arah Jenkins
Athlétisme Canada
B. Deveau
Barbara Shier
Bashir Surani Drugs Ltd.
Betsy Kitchen
Beverley VanderSchoot
Association des étudiants noirs
Blockbuster Video
Brian Ford
Bridgehead Coffee Shop
Mains chaudes, coeurs chauds, Croix-Rouge
canadienne, succursale d'Ottawa
Carolyn Lake
Cartier Place Suite Hotel
Catherine et Justine Montgomery
Hôtel Chimo
Chris J. Hughes, Vangent Canada Ltd.
Chris Westfield, Cineplex Odeon
Christina Chevette
Constance Woloschuck
Boutiques Couples Romance
Dan Chevrier
Danielle Mitra, Collège Ashbury
David Rimmer, After Stonewall
Deb Forrest
Étudiantes en hygiène dentaire, Collège Algonquin
Diana Wright, Shoppers Drug Mart, ch. Ogilvie
Diane George
Dominic Scarizzi
Don Davidson
Dr Judith Hughes
Dr Katalin Nathan
Dr Sandra Nandi
Elbey Storey
Elizabeth Wynwood Alternative School
Evelyn, librairie Mother Tongue
Fairweathers, St. Laurent
Francis Pike
Institut de la fourrure du Canada
Gail Steeds, école secondaire Canterbury

Gas Systems Solutions
Tigre Géant
Giselle Meyers
Gord Law
Heidi Chamberlain
Howard et Associés Inc.
Jane et Allan McVeigh
Jenn Christie
Jodi Lesage
Josie Glass
Joy Levine
Judy Perley
Julie Low, Rogers TV 22
Kate McCloskey
Kathleen Dobson
Krista et Adam Jones, Trinity Youth Group
Krista et Carey Gaul
Kristine Jacquin
Larry Fulton, Loeb Lincoln Heights
Lenscrafters
Lisa Ostapyk, Canadian Bank Note Company Ltd.
Liz MacNeill
Lloyd Morrison
Margaret Brand Chapter, IODE
Margaret et Pavel
Mario LaRochelle, Volley-ball gai
Marsha Fairfield
Mary Fraser
Mary Pat
Matt Rakowski
May White, Club social Brittany
Michelle Brazier
Michelle Lance
Michelle & Rayanne Blanchard
Mike McGahan, CLV Group
Mildred Campbell
Monique Vos
Morin Auto
M. et Mme Jenkins
Mr. Ottawa Leather
Mme Raymond Vetrice
Protection de l'enfance nationale
Nicole Milne, NAC
Novotel Ottawa
OCISO
Ottawa 67's
Ottawa Inncity Ministries
Ottawa Neighbourhood Services
Pamela Duncan



Pat Abels
Patty Dogcarer
Pat Mullins, Club 800
Pat Yaternid
Patricia et Roy Keasley, Pat's Baby Corner
Pauline Auger
Penny et Robert Annand
Public History Inc.
Robi Smith-Tysiuk, école secondaire Canterbury
Rhéal Dumont, Fondation NECTAR
Rory Harrison
Rosi Niedermayer
École secondaire catholique St. Mark's
Église anglicane St. Mathew's
Église St. Stephen's Presbyterian
Sara, The Sassy Bead Company
Sarah Brooks
Sarah Mulvihill
Sarah Vanstone
Scotiabank, succursale de la rue Elgin
Scotiabank, succursale de la rue Preston
Scott Singer, Cora's Breakfast & Lunch
Shelly Taylor, Venus Envy
Sonia Hamelin, Musée des sciences et de la technologie

Sony Pictures
Stacey Dinelle
Starbucks
Stephanie Goddyn
Suzanne Cousineau-Gagné
Svetlana Alexandrov
Ted Long, Mike Delaurier, Sylvie, Dave & John : In the Spirit of Christmas
Terrence Guilbault, Corporation Canril
The Body Shop, Centre Rideau
Rév. Charlene Wilson
Rév. John Wilson
L'Armée du Salut
Trish, Bridgehead Coffee Shop
Université d'Ottawa, Centre Pride
Ursula Scherfer
Vera & Betty Mitchell
Victoria Park Suites
Vincent Morin
Centre Wabano pour la santé des autochtones
Walk for Life Ottawa
Yann Darevic
Yolande et Phillip Aubry



DE LA PART DU PRÉSIDENT

L'année que nous venons de passer s'est avérée une année record pour le BSJ, relativement à la prestation de services dont les jeunes de notre communauté ont grandement besoin. Comme vous le savez, il y a eu d'importantes augmentations dans les services offerts à nos jeunes, et cela a exercé une très forte demande sur tous les employés de notre organisme. Je suis extrêmement fier de la façon à laquelle le personnel s'est adapté à l'augmentation des programmes et services. Votre dévouement inlassable envers la prestation de services, ainsi que votre compassion et votre professionnalisme, sont les raisons pour lesquelles notre organisme connaît tellement de succès.

Je profite de l'occasion pour souligner certains des nouveaux programmes et services lancés au cours de la dernière année :

- Dans le domaine des Services de santé mentale, il s'agit de la première année de fonctionnement pour le service résidentiel de crise, consolidant les services intégrés d'intervention en cas de crise du BSJ;
- Sous la direction du BSJ, la Ligne d'intervention en cas de crise pour les enfants, les jeunes et les familles de l'Est de l'Ontario a été lancée dans la communauté, en collaboration avec neuf organismes partenaires;
- Le soutien relativement aux détails en ce qui a trait à la communication pour la nouvelle ligne d'intervention en cas de crise et à l'établissement de la nouvelle base de données CRMS a été rendu possible grâce au Service des systèmes d'information et de la technologie;
- Dans le domaine des Services communautaires, la première année de fonctionnement du programme de logement d'urgence et de transition pour jeunes femmes Evelyn Horne a été menée à terme avec succès;
- Le Programme de logement d'urgence et de transition pour jeunes hommes a ouvert ses portes le 7 mai 2007;
- Dans le domaine des Services d'emploi, Connexion Emploi a emménagé dans de plus grands locaux de counseling, au 1355, rue Bank;
- Le lancement du plus récent programme d'emplois d'été, la stratégie Perspectives jeunesse de l'Ontario, a été annoncé lors d'une conférence médiatique organisée par le Premier Ministre Dalton McGuinty, au 1355, rue Bank;

- Dans le domaine des Services de justice pour la jeunesse, le poste travailleur d'approche judiciaire pour les jeunes ayant des troubles de santé mentale a été assigné au Bureau, afin de répondre aux besoins en matière de services de santé mentale des jeunes au sein du système de justice pour la jeunesse;
- Le Programme de gestion de la colère de la justice pour la jeunesse a augmenté ses services;
- Un curriculum élargi au Centre William Hay comprenait des programmes d'apprentissage sur l'installation de cloisons sèches, la peinture et la réparation de petits moteurs;
- Le transfert des jeunes hommes plus âgés du OCDC au Centre William Hay a été amorcé;
- Le Programme d'engagement des jeunes a été actif tant sur le plan local que provincial :
 - Ils ont organisé le visionnement du film « Les enfants de la Couronne »;
 - Ils ont travaillé à l'organisation de la collecte de fonds Urbana en collaboration avec Dharma Developments;
 - Ils ont organisé un événement de formation en collaboration avec les écoles « Créer des écoles plus sûres pour les jeunes arc-en-ciel »;
 - Ils ont participé à un colloque mixte SAE/SMEO, à Toronto;
 - Ils ont participé au colloque du Bureau de la défense des droits et des intérêts des enfants et des jeunes « Pump up the volume »;
 - Ils ont participé au Sommet sur la jeunesse du Ministère, à Toronto;
 - Ils ont aidé à planifier l'événement annuel de reconnaissance des jeunes du BSJ.

Nous avons également accueilli un nouveau directeur général, M. Alex Munter, qui est prêt à relever le défi de gérer cet organisme de première classe, et c'est avec plaisir que nous entrevoyons l'avenir sous sa direction.

À tous les membres du personnel, merci pour cette merveilleuse année. J'ai toujours cru au pouvoir d'un seul: le pouvoir d'une personne à faire une différence dans la vie des autres, et l'effet cumulatif de cette différence. Vous faites une grande différence dans la vie des jeunes de notre communauté. Cela prendra des générations avant d'en voir les résultats, mais ils seront considérables. Pour cette raison, nous vous disons merci.

Brian J. Ford



DAN PARÉ

Directeur général : 1994 – 2007

À la retraite après 35 ans de service aux jeunes de notre communauté

Une célébration a eu lieu le 23 novembre 2006, alors qu'un grand nombre de membres du personnel, de membres de sa famille, d'amis, de partenaires communautaires et de bailleurs de fonds ont rendu hommage à Dan pour ses nombreuses années de service au BSJ. Dan a entrepris sa carrière au BSJ en 1972, à titre de travailleur auprès des jeunes, et il y a occupé de nombreux postes, jusqu'à sa nomination au poste de directeur général, en 1994. Son soutien inlassable des partenariats communautaires s'illustre par sa participation aux associations ci-dessous :

- Conseil d'administration, Santé mentale pour enfants Ontario, 2002-2006
- Communauté d'Ottawa pour les services aux enfants, aux jeunes et aux familles (groupe de la direction générale), 1995-2005
- Groupe de travail pour la mise en œuvre du réseau des partenaires communautaires de Centraide, 2003-2005
- Membre fondateur du GROUPE POPCORN/Réseau des fournisseurs de services aux jeunes (1996); président 2001-2003
- Président du Programme des services mobiles d'intervention en cas de crise et de Services intensifs pour les enfants et les familles de l'Est de l'Ontario, 2001-2002
- Membre fondateur du Réseau des services de justice pour la jeunesse, 1999
- A mis sur pied Wraparound Ottawa, 1996
- A siégé à divers comités de restructuration locaux du MSSC/MSEJ au cours de sa carrière.
- Prévention du crime Ottawa - membre fondateur, 2005

La passion de Dan, c'est son jardin. Tous les membres du conseil d'administration et du personnel au BSJ célèbrent ses réussites, le remercient de son incroyable dévouement envers l'organisme, et lui souhaitent de nombreuses heures de bonheur à faire du jardinage.



PROGRAMME D'ENGAGEMENT DES JEUNES

Le **Programme d'engagement des jeunes du BSJ** est une collection variée de nombreuses équipes consultatives et de services de mentorat entre pairs offerts partout dans la ville d'Ottawa.

ÉQUIPES D'ENGAGEMENT DES JEUNES

Équipe consultative en matière d'éducation et de défense des intérêts pour les jeunes

Équipe consultative arc-en-ciel pour les jeunes

Équipe consultative du centre-ville pour les jeunes

Équipe consultative sur la réduction des préjugés pour les jeunes

Équipe consultative ethno-culturelle pour les jeunes

Chaque équipe s'est réunie sur une base hebdomadaire et a travaillé en partenariat avec le Conseil d'administration du BSJ et les divers programmes du BSJ dans le but de favoriser l'engagement des jeunes au moyen de l'éducation, de la défense des intérêts, de la formation, du développement des programmes et d'activités et événements organisés par les jeunes. En partenariat avec le Conseil d'administration, nous avons offert un modèle aux jeunes dans le but de faire un impact sur le processus de planification stratégique en participant à l'établissement des buts et des plans d'actions pour la direction future de l'organisme.

Au cours de la dernière année, le Programme d'engagement des jeunes a été extrêmement occupé et, aussi une grande source d'inspiration. Nous avons vu des jeunes s'engager et offrir des quantités impressionnantes de temps et d'énergie à de nombreux comités différents pour lesquels ils donnent de leur temps. Le programme a beaucoup gagné de sa participation continue et de son grand dévouement que chaque jeune apporte à la table. Non seulement le programme, l'organisme et la communauté en ont bénéficié, mais également le jeune, en acquérant de nombreuses nouvelles capacités, et en ayant un impact réel sur leur vie.

Depuis que je me suis joint au Programme d'engagement des jeunes, j'ai une nouvelle perspective sur la vie. J'ai finalement de l'espoir pour l'avenir, et ma confiance en soi est tellement plus forte. J'ai plus de facilité à communiquer et j'ai trouvé un emploi pour la première fois en trois ans. Je me suis fait tellement de bons amis. Sans ce programme incroyable, je n'avancerais pas à l'école, et je ne sais pas où je serais.

Krista Driscoll, 21 ans

ÉVÉNEMENTS ET ACTIVITÉS

✪ En partenariat avec la Société d'aide à l'enfance et la cinéaste Andrée Cazabon, le Programme d'engagement des jeunes a organisé le visionnement du film « Les enfants de la Couronne », produit par Andrée Cazabon, au sujet des jeunes au sein de notre système de bien-être de l'enfance. Le visionnement a eu lieu le 29 mai, au YMCA-YWCA, suivi d'une discussion intime et réconfortante avec la cinéaste et certains des jeunes qui ont participé au film.

✪ Une « **Fête de plage** » a été organisée en mai à la Galerie Saw à l'appui d'activités récréatives pour les jeunes sans abris, un événement financé grâce à une subvention PLAYWORKS.

✪ « **COLOURING OUTSIDE THE LINES** », un événement organisé pendant la semaine de fierté gaie, et financé par les Subventions pour l'autonomisation des jeunes de la Fondation communautaire d'Ottawa, a offert aux jeunes une façon de s'exprimer ouvertement et d'exprimer leur fierté.

✪ En partenariat avec le Réseau des fournisseurs de services GLBTQ et le Conseil de l'éducation d'Ottawa-Carleton nous avons organisé la deuxième initiative annuelle **CREATING SAFER**



SCHOOLS FOR RAINBOW YOUTH (CRÉONS DES ÉCOLES PLUS SÛRES POUR LES JEUNES ARC-EN-CIEL), un atelier de formation d'une journée offerte dans le but de renseigner les écoles sur les questions GLBTQ touchant les jeunes.

✪ Nous avons organisé la **RETRAITE ANNUELLE DES JEUNES/DU CONSEIL D'ADMINISTRATION** dans le but de fournir une rétroaction au Conseil d'administration sur les questions actuelles touchant les jeunes et de participer aux plans stratégiques de l'organisme pour la prochaine année.

✪ Nous avons organisé la **CÉLÉBRATION ANNUELLE DES FÊTES** pour les Services du centre-ville et la halte-accueil, dans le but d'appuyer les jeunes sans abri et de la rue pendant la période des Fêtes. Plus de 80 jeunes ont participé à cette célébration. L'Église St. Mathew's, par l'intermédiaire de son programme des « Anges avec sacs à dos » a gracieusement fait don de suffisamment de sacs à dos pour donner en cadeau à chaque jeune. De plus, deux succursales de la banque Scotia (rue Preston et rue Elgin) ont également contribué en faisant don de nombreux cadeaux merveilleux à l'intention des jeunes.

✪ Nous avons organisé un événement aux Services du centre-ville et la halte-accueil pour marquer la **JOURNÉE NATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE**, le 17 mai, dans le but de sensibiliser la population sur le fait que l'homophobie/la biphobie et la transphobie existent toujours dans notre société.

✪ Nous avons organisé la première **SEXPO JEUNESSE** annuelle en mars, avec l'appui de Centraide d'Ottawa, grâce à une subvention Action jeunesse. Cet événement mettait en évidence un certain nombre de façons innovatrices et créatives de présenter l'éducation en matière de pratiques sexuelles plus sûres.

✪ Nous avons créé **LE RÉSEAU D'ALLIANCE GAI/HÉTÉRO** dans le but de créer des occasions pour le développement du leadership chez les jeunes dans les écoles de la région d'Ottawa, et de favoriser un système qui travaillera collectivement pour faire un impact et apporter des changements. Cette initiative a été rendue possible grâce à une subvention Action jeunesse, par l'intermédiaire de Centraide d'Ottawa.

✪ Le **COMITÉ CONSULTATIF POUR LA RÉDUCTION DES PRÉJUDICES** est intervenu au nom de la réduction des préjudices pendant les délibérations budgétaires du Conseil municipal de la ville d'Ottawa, en se prononçant sur le besoin de maintenir le financement du programme d'échange de seringues de la ville d'Ottawa.

✪ **RENCONTRE DE DISCUSSION OUVERTE EN COMPAGNIE DU PREMIER MINISTRE** : Huit jeunes ont contribué à la rencontre de discussion ouverte organisée par le BSJ, en compagnie du Premier ministre McGuinty et des Ministres Chambers et Meilleur. Deux jeunes ont également participé à la conférence médiatique du Premier ministre, au cours de laquelle il a fait l'annonce du nouveau financement pour les emplois d'été pour étudiantes et étudiants.



COLLECTE DE FONDS URBANA

En partenariat avec Dharma Developments, le Programme d'engagement des jeunes est venu en aide à Akash et à Katie Sinha afin de créer la Collecte de fonds Urbana annuelle pour 2007.



Dharma Developments accorde une grande importance au fait de redonner à leur communauté, et, l'automne dernier, ils se sont donnés comme projet d'appuyer le Bureau des services à la jeunesse en créant une collecte de fonds visant à aider les jeunes sans abris dans la ville d'Ottawa. Cette collecte de fonds aura lieu le 11 avril 2007, au Musée des beaux-arts du Canada, et a mis en évidence un défilé de mode de vêtements « de rue » créés par Jordan Kent, ainsi que des maisons d'oiseaux peintes à la main par des jeunes du BSJ.

FORMATION ET CONFÉRENCES

- ✧ Nous avons présenté un forum de discussion à l'intention des travailleurs de première ligne, dans le cadre d'une série d'ateliers organisés par la ville d'Ottawa.
- ✧ Nous avons présenté un atelier de formation du formateur à l'intention des travailleurs de première ligne, offrant des renseignements de la perspective du jeune au sujet de la réduction des préjudices.
- ✧ Nous avons participé au Colloque sur la Journée mondiale du sida, à Toronto.
- ✧ Nous avons offert des ateliers « entre jeunes » au Programme PIP de la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa, sur les questions touchant les jeunes GLBTQ.

✧ Nous avons participé au Colloque sur la santé des santé des hommes gais à Toronto.

✧ Nous avons présenté deux ateliers au Colloque « Pump Up the Volume » organisé par le Bureau d'assistance à l'enfance et à la famille, à Toronto, le premier au sujet des questions sur les jeunes sans abri, et le second, sur les questions touchant les jeunes gais, lesbiennes, bisexuelles et transgenre.



✧ Nous avons participé à une « Foire sur la santé » dans trois écoles secondaires d'éducation alternative dans le but de fournir de l'éducation « entre jeunes » sur les questions touchant les jeunes GLBTQ.

✧ Dix jeunes ont assisté et participé au Sommet provincial de l'enfance et de la jeunesse, à Toronto.

✧ Nous avons effectué une présentation d'affiche sur le Programme d'engagement des jeunes du Colloque mixte SMEO/SEA, à Toronto.

✧ Le Comité consultatif des jeunes arc-en-ciel a animé un atelier à l'École secondaire Sir Wilfred Laurier dans le cadre de la Journée nationale anti-homophobie, et a participé à une foire de renseignements sur les questions touchant les jeunes GLBTQ.

PARTENARIATS

✧ Nous avons participé au Groupe de travail de la Stratégie intégrée de lutte contre les drogues et la toxicomanie d'Ottawa.



✪ Nous avons travaillé en partenariat avec la Coalition sur la sexualité des jeunes, formée d'organismes locaux, qui se concentrent sur l'augmentation de l'enseignement positif relativement aux questions sexuelles dans les écoles et les organismes de jeunes.

✪ Nous avons participé au Comité sur les tendances et les questions, qui dessert le centre-ville et aborde les questions auxquelles font face les jeunes sans abri.

✪ Nous avons participé au Comité sur la reconnaissance des jeunes du BSJ dans le but de planifier et de développer l'événement annuel.

✪ Nous avons siégé au Bureau des conférenciers du BSJ dans le but d'élaborer des stratégies visant à se concentrer sur des questions comme les médias, les prises de position relativement aux questions touchant les jeunes, les relations publiques, etc.

Le Programme d'engagement des jeunes a eu un impact important dans ma vie. Il m'a donné l'occasion de faire une grande différence dans ma communauté et parmi les autres jeunes. C'est très gratifiant de revenir d'un atelier en sachant que j'ai transmis des connaissances à des jeunes qu'ils n'auraient pas eu l'occasion de recevoir en d'autres circonstances. Hourra pour l'engagement des jeunes!

Sophia Kelly, 15 ans

✪ Nous avons travaillé en partenariat avec le Programme de prévention sur VIH/sida dans le but d'appuyer les programmes et initiatives entre jeunes, y compris le programme Kondoms n'Karaoke.

✪ Nous avons travaillé en partenariat avec l'Abri d'urgence pour jeunes femmes dans le but de créer des installations physiques mieux adaptées pour les jeunes. Les véritables plans seront connus en 2007.

✪ Nous avons travaillé en partenariat avec le personnel des Services du centre-ville et la halte-accueil dans le but de créer des activités et des occasions entre jeunes pour les jeunes sans abri et de la rue.

✪ Nous avons développé une relation de travail solide avec le Bureau d'assistance à l'enfance et à la



famille, à Toronto, afin de commencer à élaborer des occasions pour les jeunes à Ottawa, dans le but d'avoir un impact sur les lois provinciales qui touchent les jeunes, et une voix plus forte sur diverses questions. Cela a donné l'occasion de garantir un financement futur et d'élargir les initiatives des programmes d'engagement des jeunes dans le but d'inclure, par exemple, l'organisation de mini-sommets à l'intention des jeunes et d'ateliers sur les droits des jeunes, et la possibilité d'offrir de l'expertise sur l'expertise en matière de formation sur l'enseignement positif relativement aux questions sexuelles.

Le Programme d'engagement des jeunes m'a aidé dans ma vie de tous les jours ainsi que dans ma vie professionnelle, à partir d'être mieux organisée et plus ponctuelle jusqu'à me donner de meilleures capacités de direction. Il m'a également permis de me faire entendre sur des sujets qui me sont chers.

Raphaëlle Ferland, 18 ans

✪ Nous avons aidé Santé mentale pour enfants Ontario dans leur projet d'élargir les initiatives en matière d'engagement des jeunes au sein des établissements et des programmes en Ontario.

✪ Nous avons forgé un partenariat avec le Programme de services sociaux du Collège Algonquin dans le but de fournir de l'expérience pratique aux étudiantes et aux étudiants de la deuxième année.

✪ Nous avons donné des occasions aux jeunes nécessitant des heures de service communautaire, afin de leur permettre d'effectuer celle-ci au sein du Programme d'engagement des jeunes. Cela nous a permis de créer des moyens viables pour les jeunes de devenir et de demeurer engagés dans le travail bénévole dans leur communauté.



Le Programme d'engagement des jeunes m'a aidé à me rendre compte que mes opinions comptent. Il m'a également aidé à comprendre mes compétences et mes défauts. Il m'a aidé à devenir une personne meilleure et plus forte.

Tania Delangis, 21 ans

Le Programme d'engagement des jeunes au Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa m'a donné un plus grand sentiment de confiance en soi et de meilleures capacités de leader. Je me souviendrai longtemps de mon expérience au sein du Comité consultatif des jeunes arc-en-ciel.

Kyle MacRae, 17 ans

Le Programme d'engagement des jeunes m'a donné un sentiment de moi, un meilleur sentiment communautaire, des expériences merveilleuses, de nouveaux amis et, bien sûr, un peu de fonds monétaires. Cependant, cela n'est pas important.

Ariel Slootsky, 15 ans

la motivation et de la sécurité chez les jeunes, dans le but d'apporter des changements dramatiques dans leur vie. Ce programme s'est avéré un outil puissant pour engager les jeunes qui, traditionnellement, n'ont pas connu la réussite.



OCCASIONS DE FINANCEMENT

Plusieurs jeunes siégeant aux divers comité consultatifs ont présenté des demandes de financement à l'appui de divers événements et diverses activités prévus pour l'exercice 2007-2008, y compris des demandes de subvention Action jeunesse de Centraide d'Ottawa, et des subventions pour l'autonomisation des jeunes de la Fondation communautaire d'Ottawa. Ils attendent présentement le résultat de ces demandes.

UNE ANNÉE COURONNÉE DE SUCCÈS

Le **PROGRAMME D'ENGAGEMENT DES JEUNES** a travaillé dans le but de créer une direction forte parmi les jeunes dans nos communautés, appuyé les initiatives entre jeunes, et célébré les réussites des jeunes sur une base quotidienne. Au moyen de la création de programmes dirigés par des jeunes, nous avons répondu favorablement aux besoins des jeunes les plus à risque dans notre ville. Nous avons également favorisé la direction des jeunes par le biais de programmes qui appuient le concept du « pouvoir combiné » sur le « pouvoir imposé », et aidé au développement de la confiance, de l'estime de soi, de



SERVICES D'EMPLOI JEUNESSE



L'exercice 2006-2007 a été une année très occupée pour l'unité de l'emploi... une année qui a été marquée par une forte croissance, beaucoup de changements au niveau du marché du travail et de nombreuses possibilités.

Le saviez-vous? L'unité des Services d'emploi du Bureau des services à la jeunesse constitue le plus important fournisseur de services d'évaluation de carrière et d'emploi à l'intention des jeunes de l'Est de l'Ontario. Présentement, la programmation pour les initiatives communautaires en matière d'emploi est offerte dans toute la ville d'Ottawa, aux jeunes déplacés, sans emploi et sous-employés, dans quatre communautés principales de la région d'Ottawa - Orléans, Gloucester, Ottawa-Sud (deux emplacements) et Kanata.

Deux facteurs, la génération « Écho » (enfants du baby boom) qui se joint actuellement à la population active, et de récents changements au système d'éducation de l'Ontario ont entraîné une augmentation du nombre de jeunes qui cherchent des occasions d'emploi. Les jeunes de 15 à 24 ans affichent toujours le taux de chômage le plus élevé chez les Ontariennes et Ontariens aptes à travailler. Il est à noter que les jeunes deviennent plus sélectifs dans le genre d'emploi qu'ils acceptent, tout en s'intéressant davantage aux autres options de carrière comme les métiers. Cela présente un défi plus important pour les spécialistes en matière de carrière et d'emploi, et a contribué à la croissance connue au sein de l'unité des Services d'emploi au cours de l'exercice 2006-2007.

Connexion Emploi : www.needajob.org

Un des changements de programmation les plus importants survenus en 2006 a été l'amélioration du programme Connexion Emploi, à l'intention des jeunes de 16 à 24 ans. Au printemps 2006, les jeunes inscrits pour recevoir des services de Connexion Emploi pourraient également avoir droit à des services

complets de développement en matière d'emploi. Cette nouvelle amélioration à la programmation constituerait un bon ajout aux services existants de carrière et d'emploi, et permettra davantage à notre personnel de travailler auprès des jeunes, à partir de leur entrée « dans le service » jusqu'à ce qu'ils occupent un emploi lucratif.

Afin de bien desservir le nombre croissant de jeunes qui accèdent au programme Connexion Emploi, nous avons acquis des locaux plus spacieux dans Ottawa Sud, en face du Centre commercial Billings Bridge, ce qui nous permet d'être plus près de la population des jeunes toujours croissante dans cette communauté, et également d'être au même endroit que le bureau local de formation en apprentissage du ministère de la Formation et des Collèges et Universités. Cet emplacement nous a permis de mieux desservir les jeunes, dans un environnement beaucoup plus vaste, ouvert et convivial – et qui est facilement accessible et plus central.

Foires d'info communautaires :

Grâce à l'ajout des services de développement de l'emploi, le volume d'interactions et de forums de renseignements communautaires dans le programme Connexion Emploi a connu une forte augmentation, tant à l'extérieur de l'emplacement que sur place. Une des activités à l'intention des employeurs qui a connu une très forte croissance au cours de l'exercice a été la coordination de foires d'emplois. Alors que dans le passé Connexion Emploi offrait un ou deux événements par trimestre directement à l'employeur, deux à trois pareils événements ont été organisés chaque mois. Ces événements ont connu de grands



succès tant pour les personnes se cherchant un emploi que pour les employeurs, dans certains cas, un emploi étant offert immédiatement. Un des plus importants événements était celui de l'inauguration du nouveau magasin Giant Tiger, à Orléans. Le personnel a travaillé en collaboration avec le propriétaire du magasin dans le but de coordonner un événement d'emploi de grande envergure. Plus de 600 personnes ont postulé pour les diverses occasions d'emploi.

Afin de fournir de plus amples renseignements aux personnes se cherchant un emploi, au sujet des occasions d'emploi locales, des séances de renseignements mensuelles ont également été offertes, particulièrement en ce qui a trait aux employeurs suivants : la Police provinciale de l'Ontario, les Services de police d'Ottawa, la Commission des services publics et la GRC. Les jeunes pouvaient également choisir de participer à des ateliers portant sur les métiers ou le lancement d'une carrière dans l'immobilier. Toutes les séances pouvaient être réservées sur Internet et attiraient habituellement beaucoup de participants.

L'inauguration du nouveau bureau de Connexion Emploi a eu lieu le 19 octobre 2006, et a réuni de nombreux partenaires communautaires, représentants de jeunes, employeurs et représentants gouvernementaux. Un ancien client du programme qui a ensuite mis sur pied une entreprise de conception graphique très prospère a été retenu pour peindre une murale dans une des salles de réunion. La murale a été dévoilée lors de l'inauguration. Cet événement a été une grande réussite, grâce au travail ardu et au dévouement du personnel de l'unité d'emploi, et a été clôturé par l'inauguration officielle lors de laquelle on a coupé le ruban symbolique ainsi que le gâteau.



Programme d'emploi d'été

Pendant l'été 2006, le programme d'emplois d'été des Services pour les jeunes a réussi à trouver des occasions d'emploi pour 421 jeunes de 15 à 24 ans, à Ottawa. Le programme a encore réussi à attirer plus de 100 employeurs, dont 40 étaient nouveaux au programme pour 2006. Les occasions pour les jeunes variaient entre le travail pour des entreprises d'aménagement paysager, des colonies de vacances, des services de parcs et loisirs, et des emplois dans les domaines du tourisme, de l'accueil, de la technologie de l'information, des métiers et des affaires. Le programme est offert chaque été, d'avril à août, et en est présentement à sa 10^e année couronnée de succès.

Ottawa au travail : www.workplaceottawa.com

Ce programme conçu pour les personnes en transition de carrière en est maintenant à sa deuxième année de fonctionnement, à deux emplacements, Ottawa Sud et Orléans, (locaux partagés avec le Centre de ressources en emploi d'Orléans). Il offre toute une gamme d'ateliers et de séances de renseignements aux jeunes âgés de 18 à 30 ans qui cherchent des occasions d'emploi dans la région d'Ottawa. Ce programme axé sur le client offre à ces personnes l'Occasion de sélectionner les ateliers particuliers qui répondent à leurs besoins particuliers, accélérant ainsi leur réintégration dans la population active.

Au cours de la dernière année, plus de 885 personnes ont participé à divers ateliers et séances de renseignements. De nombreuses demandes pour ce programme axé sur le client ont été reçues, et plus de 70 présentations à des groupes de jeunes, à des étudiants et à des praticiens dans le domaine des carrières ont été faites devant des organismes tels l'Université d'Ottawa, Ottawa Talent Initiative, le Collège Algonquin, Willis Business College, la bibliothèque publique d'Ottawa, Northern Lights Vocational Services et Youth Zone Jeunesse.

Orientation en matière de technologie de l'information : www.itoottawa.com

Ce séminaire de trois jours continue d'être populaire chez les personnes qui ont été déplacées du secteur de la technologie de l'information, ou qui désirent trouver un emploi dans ce secteur. Ce séminaire examine les tendances actuelles et futures du marché du travail qui ont, ou auront, un impact sur les occasions d'emploi tant à Ottawa que partout dans le monde. Les participants sont également renseignés sur les nombreuses initiatives de restructuration ayant lieu dans le secteur de la technologie de l'information, et des tendances globales d'externalisation dans le



secteur manufacturier, qui auront un impact sur les occasions d'emploi futures. Le curriculum de base offert aux participants comprend la dissection des descriptions de poste, l'élaboration d'un curriculum vitae particulier au domaine de la technologie de l'information, et la détermination des ensembles de capacités transférables à d'autres secteurs d'emploi.

Au cours de la dernière année, le nombre de demandes pour des présentations sur le programme d'Orientation en matière de technologie de l'information et les projections locales du marché du travail ont doublé comparativement aux années précédentes, indiquant un secteur qui continue de connaître beaucoup de changements. Les présentations ont inclus les groupes suivants : Ottawa Talent Initiative, World Skills/Compétences mondiales, Carleton University, Université d'Ottawa, Canadian Career Academy, VPI Employment Strategies-Working Solutions et Centre communautaire Pinecrest-Queensway. Outre les emplacements à Gloucester et à Kanata, des Webémissions trimestriels sur le marché du travail sont offerts sur le Web afin de renseigner les clients.

Centre de ressources d'emploi d'Orléans

Le Centre de ressources d'emploi d'Orléans a ouvert ses portes au grand public au printemps 2006, et est devenu la destination de choix pour de nombreuses personnes dans la région d'Ottawa Est qui cherchent un emploi. Le Centre est doté d'une bibliothèque complète de ressources en matière de carrière et d'emploi, complétée de six ordinateurs munis d'une connexion Internet haute vitesse. Le Centre est également doté d'une salle de lecture permettant à tous de consulter une des bibliothèques de renseignements sur la formation par apprentissage et les métiers les plus complètes.

Le babillard des emplois est toujours rempli d'occasions d'emploi offertes à ceux et celles qui se cherchent un emploi dans Ottawa Est, ainsi qu'ailleurs dans la région d'Ottawa. De nouveaux emplois sont affichés quotidiennement. Les consultants en matière d'emploi sur place sont toujours disponibles pour aider les clients, qu'ils cherchent des renseignements sur le marché de travail local ou de l'aide pour la préparation d'un curriculum vitae, ou qu'ils aient besoin d'aide pour rédiger une lettre d'accompagnement pour une offre d'emploi.

Chaque mois, les clients du centre ont l'occasion de fournir une rétroaction sur la qualité des services reçus. Les remarques ci-dessous reflètent le niveau de satisfaction obtenu.

« Le personnel en matière d'emploi est très utile, et j'ai quitté avec la satisfaction d'avoir accompli ce que je voulais accomplir. »

« Tout cela est tellement difficile. Merci d'avoir pris le temps de me guider dans le processus. »

« Je n'avais aucune idée que nous avions ce centre à Orléans. Quel merveilleux service! »

« Je suis heureux que mon ami m'ait orienté vers ce centre. »

« J'ai déjà parlé à beaucoup de gens de la merveilleuse expérience que j'ai vécue ici. Attendez-vous à ce plus de personnes s'arrêtent chez vous pour obtenir de l'aide en matière d'emploi. »

Stratégie perspectives jeunesse

En février 2007, le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse a annoncé que l'Unité d'emploi du Bureau des services à la jeunesse a réussi à acquérir un nouveau programme d'emplois ayant permis de fournir des occasions d'emploi d'été à 180 jeunes âgés de 15 à 18 ans. Ce programme sera offert aux jeunes qui vivent dans 11 quartiers d'Ottawa.

Le Premier ministre Dalton McGuinty, la Ministre des Services à l'enfance et à la jeunesse, Mary Ann Chambers, et Madeleine Meilleur, Ministre des Services sociaux et communautaires et Ministre responsable des Affaires francophones, ont fait l'annonce au bureau de Connexion Emploi du Bureau des services à la jeunesse, le 22 février 2007.



Dans le cadre de l'annonce officielle, et dans le but de susciter votre rétroaction sur les questions des jeunes, un forum à discussion ouverte a été organisé à l'intention des jeunes qui désiraient parler au Premier ministre, à Mme Mary Ann Chambers et à Mme Madeleine Meilleur. Au total, 44 jeunes ont participé au forum en présentant leurs pensées et leurs opinions au Premier ministre et aux ministres. La Ministre Chambers a lancé la discussion en demandant, « Qu'est-ce qui a bien fonctionné, et quels sont certains de vos défis? » Voici certains des commentaires exprimés :

« Je suis impressionné par le Bureau des services à la jeunesse. Son programme d'engagement jeunesse ouvre des portes pour les jeunes. »

« Le programme Connexion Emploi est merveilleux. Il devrait être annoncé à la télévision afin d'atteindre plus de jeunes. »

« Un autre programme du Bureau des services à la jeunesse qui aide les jeunes est le programme sur l'hépatite C. Il offre des connaissances aux jeunes à ce sujet, et leur donne une visibilité. »

Les chiffres

1. 56 453 séances individuelles au site Web needajob.org web;
2. 5 342 visites au Centre de ressources Connexion Emploi;
3. 4 704 visites par mois au site Web needajob.org;
4. 1 979 visites au Centre de ressources d'Orléans;
5. 1 192 étudiants ont reçu des renseignements sur les services d'emploi;
6. 885 personnes ont participé à des séances d'emploi d'Ottawa au travail;
7. 563 clients inscrits à Connexion Emploi;
8. 421 élèves ont trouvé un emploi d'été par le biais du programme d'emplois d'été;
9. 370 personnes ont participé aux ateliers d'Orientation en matière de technologie de l'information;
10. 131 employeurs ont fourni des expériences de travail à des étudiantes et étudiants;

11. 47 présentations sur les services d'emploi ont été faites dans les écoles secondaires d'Ottawa;
12. 36 foires d'emploi en compagnie d'employeurs ont été organisées (sur place et ailleurs).

La croissance et le succès qu'ont connu les Services d'emploi au cours de la dernière année peuvent être attribués au professionnalisme et au dévouement d'une merveilleuse équipe. Ces personnes s'engagent, sur une base quotidienne, à aider nos clients à avoir une meilleure qualité de vie et à atteindre leurs aspirations de carrière.

« Au palier provincial, Jeff Burry est le directeur de l'Est de l'Ontario pour l'Association des centres d'emploi jeunesse de l'Ontario. Il siège à titre de membre du Conseil d'administration et, depuis maintenant deux ans, occupe le poste de président pour les 15 membres de la région de l'Est. Au fil des ans, l'Association des centres d'emploi jeunesse de l'Ontario a forgé une étroite relation de travail avec le ministère de la Formation, des Collèges et des Universités, et siège actuellement au forum consultatif provincial, qui supervise les décisions de politique relativement à la programmation à l'intention des jeunes et à leurs exigences en matière d'emploi. »



SERVICES COMMUNAUTAIRES

Services du centre-ville et halte-accueil



GESTION DE LA COLÈRE ET SERVICES DE COUNSELING

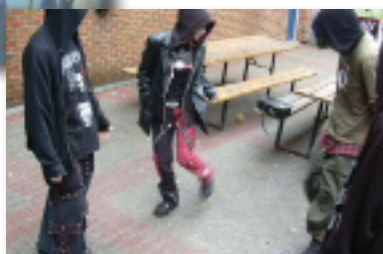
Le programme de gestion de la colère est un programme de 4 à 5 séances qui a une approche cognitivo-comportementale fondée sur le programme créé par William W. Creighton. Le personnel offre aussi un soutien individuel à court terme aux jeunes, selon leurs besoins.

Activités de service : 37 clients ont accédé aux services de counseling et de gestion de la colère.

SERVICES DE LA HALTE-ACCUEIL

Les Services du centre-ville et la halte-accueil offrent un endroit sécuritaire aux jeunes de 12 à 20 ans, qui ont des besoins complexes et sont sans abri. La halte-accueil est ouverte 365 jours par année. Les services comprennent : le dîner, les douches, les installations de buanderie et l'accès à des téléphones, l'intervention en cas de crise, l'évaluation des besoins, le counseling de soutien à court terme et l'élaboration des buts, des renseignements et des envois en consultation, des services de santé, des services de logement, du soutien en matière d'emploi, la gestion de la colère, les services de tutelle et la prévention/l'éducation en matière de VIH/sida.

Activités de service : Clients : 860; Visites: 15 126



TÉMOIGNAGE D'UN JEUNE

« Je suis arrivé à Ottawa en octobre 2006. Quand je suis arrivé ici, j'étais nouveau et la halte-accueil du BSJ a été la première ressource à laquelle j'ai accédé. Au début, j'ai commencé à accéder à la halte-accueil, ensuite j'ai commencé à participer à leur programme des ressources du matin, où j'ai décroché mon premier emploi à Ottawa à titre de nettoyeur et serveur de cuisine pour la halte-accueil. Je me suis également inscrit à leur programme d'art, qui est un programme fantastique, mais j'aurais dû y passer plus de temps. De plus, j'ai également pu garder le contact avec ma famille. Et récemment, j'ai obtenu mon premier appartement à Ottawa avec l'aide des services de la halte-accueil. J'ai aussi reçu de l'aide dans le but de conserver un emploi à temps plein. Maintenant, j'accède encore à la halte-accueil, mais ma vie est plus stabilisée. »



PROGRAMME DE RESSOURCES DU MATIN

Le Programme de ressources du matin a ouvert ses portes en août 2006. Dans un environnement accueillant, concentré et habilitant, les jeunes reçoivent un appui dans le but de cerner et d'utiliser les forces requises pour établir des buts et de développer des capacités. Les jeunes jouissent d'un accès autodirigé à Internet, à des journaux, au téléphone, et aux listes de logements et d'emplois. Le personnel peut offrir une aide individuelle aux jeunes qui cherchent un soutien supplémentaire dans les domaines de l'éducation, de l'emploi et du logement.

La défense des intérêts est un rôle important pour le personnel du Programme de ressources du matin. Les jeunes ont pu profiter de la direction du personnel dans le but de naviguer dans la complexité des systèmes et des structures. De plus, le but est de servir de modèle et d'enseigner aux jeunes les compétences nécessaires afin d'atteindre l'autonomie et la réussite.

Activités de service : Clients : 115; Visites: 310



CLINIQUE DE SANTÉ MULTIDISCIPLINAIRE

La Clinique de santé multidisciplinaire a été créée il y a deux ans, en collaboration avec plusieurs partenaires communautaires. Tout au long de l'année, les partenaires communautaires suivants ont offert des services à nos clients : le Collège Algonquin par l'intermédiaire de son Programme d'hygiéniste dentaire; une infirmière du Centre de santé sexuelle; d'Elizabeth-Bruyère, une podologue; et du Centre communautaire Sandy Hill, une infirmière praticienne. Cette collaboration communautaire précieuse permet à de nombreux jeunes à risque élevé d'accéder à des services médicaux d'urgence qu'ils ne recevraient pas autrement.

LOGEMENT PLUS

Ce service bilingue aide les jeunes à risque âgés de 16 à 20 ans à trouver un logement sûr et abordable. On y offre aux jeunes toute une gamme de services d'aptitudes à la vie quotidienne, de counseling, de défense des intérêts et de médiation pour les aider à trouver un logement et à répondre à d'autres déterminants sociaux de la santé.

Le travailleur du logement appuie les clients selon leurs besoins en explorant les options de logement urgentes, à court terme et à long terme; en communiquant avec les abris d'urgence de la ville; en faisant une demande de logement de transition et de logement à long terme du BSJ; en accédant au Livret sur le logement de la ville d'Ottawa ou à l'hébergement de transition YMCA, et divers autres fournisseurs de logement qui acceptent les jeunes; en aidant les jeunes à connaître leurs droits en tant que locataires; en réagissant aux avis d'expulsion; et en les aidant à maintenir leur logement une fois qu'il a été acquis.

Activité de service : Clients : 434; Visites : 2 604

Profil du client : Situation de logement initiale

Nombre de jeunes qui couraient un risque imminent de devenir sans abri, mais qui ont conservé leur logement : 45

Nombre de jeunes que l'on a aidés à emménager dans un logement permanent : 127

Pourcentage de ces jeunes qui ont maintenu leur logement pendant au moins 3 mois : 80 %

TÉMOIGNAGE D'UNE JEUNE

« Melanie » a été orientée vers Logement Plus et le Programme de tutelle par un partenaire communautaire depuis qu'on lui a demandé de quitter son domicile en raison de conflits incessants avec sa mère. À l'âge de 16 ans, elle avait décroché de l'école, vivait avec ses amis, et avait de la difficulté à pourvoir à ses besoins de base. Avec le soutien du personnel, il a été déterminé que Melanie était admissible au programme Ontario au travail, s'est inscrite à l'école dans un programme d'éducation alternative, a entrepris un placement coopératif qui lui a permis de se responsabiliser et de se faire de nouveaux amis. Melanie a également été acceptée au Programme de logement de transition Evelyn Horne, qui lui a donné la stabilité de travailler vers ses buts.



Melanie s'adresse maintenant au personnel sur une base hebdomadaire pour obtenir du soutien dans le but de renouer avec sa mère et d'établir une nouvelle relation avec elle, fondée sur une communication ouverte. Elle cherche un logement à long terme et tente de s'inscrire à un programme collégial pour le semestre de cet automne.

PROGRAMME DE TUTELLE AU CENTRE-VILLE

Il s'agit d'un programme provincial bilingue obligatoire à l'intention des jeunes de 16 et 17 ans qui ne peuvent plus vivre avec leurs parents, fréquentent l'école et qui reçoivent des prestations du programme Ontario au travail.

Le tuteur du BSJ :

- Aide les clients à se conformer aux conditions du programme Ontario au travail, de fréquenter l'école et de trouver/conserver un logement abordable;
- Reçoit et distribue les chèques d'Ontario au travail aux clients inscrits de la tutelle;
- Soutient les clients pour les questions relatives aux finances, au logement, à l'éducation et aux professions;
- Agit comme liaison entre les clients et leur coordonnateur de cas au sein du programme Ontario au travail;
- Oriente les clients vers divers partenaires communautaires.

Activités de service : Clients : 168 (visites mensuelles ou plus fréquentes, selon les besoins)

SERVICES D'APPROCHE

Les Services du centre-ville et la halte-accueil ont commencé les vendredis et les samedis soir en août dernier, dans le but de répondre aux besoins des sans-abri et des jeunes à risque et de les jumeler aux services appropriés dans notre communauté. L'équipe s'évertue à responsabiliser les jeunes et à favoriser le développement de relations thérapeutiques. Le personnel offre des fournitures de base (dépliants contenant des renseignements sur les abris et les banques alimentaires, fiches d'approche du BSJ, bas, sous-vêtements, gants/mitaines, chapeaux, barres granolas, muffins offerts par Second Cup, boîtes de jus, eau, condoms et articles pour l'hygiène personnelle).

En collaboration avec la ville d'Ottawa, les jeunes reçoivent des bottes, des couvertures, sacs de couchage, chapeaux et mitaines pendant la saison hivernale. Le personnel offre du counseling de soutien et en situation de crise, offre aux jeunes différents choix de styles de vie, aide les jeunes à déterminer leurs besoins, effectue des envois en consultation, et renseigne les jeunes sur des sujets comme la Loi sur la sécurité dans les rues et la réduction des préjudices.

Des envois en consultation sont effectués vers : les Services du centre-ville et la halte-accueil, le SITE, l'Abri d'urgence Evelyn Horne, les Bergers de l'Espoir, la Mission, le YMCA (Abri d'urgence intérimaire pour les jeunes hommes), Abri pour femmes O'Connor, l'Armée du Salut (fourgonnette pour services d'approche et abri), cliniques médicales et hôpitaux, le Centre de santé sexuelle et le Comité sur le sida d'Ottawa.

Activités de service : contacts avec les clients par l'intermédiaire des services d'approche : hommes 1 251; femmes 1 009; Total 2 260

TÉMOIGNAGE D'UNE JEUNE

Les travailleurs ont approché une jeune femme en détresse. Elle vivait sur la rue et faisait du couch-surfing depuis environ un an. Elle se trouvait devant la perspective de se retrouver de nouveau dans la rue tout en tentant de conserver un emploi à salaire minimum. Les services d'approche l'ont aidé à surmonter sa crainte d'accéder à l'Abri d'urgence Evelyn Horne, et elle a fait appel à ce service pendant environ deux mois. Elle a exprimé comment elle a bien été soutenue et respectée à l'abri. Elle a été en mesure de continuer de travailler et, deux mois plus tard, elle a indiqué aux Services d'approche qu'elle s'était trouvée un logement.



HALTE-ACCUEIL TRIANGLE ROSE JEUNESSE

Cette halte-accueil est un groupe social et de soutien pour les jeunes gais, lesbiennes, bisexuels, transgenres et en questionnement (GLBTQ) de 25 ans ou moins dans la région d'Ottawa. Elle est dirigée par des jeunes, pour des jeunes, en partenariat avec la Halte-accueil Triangle rose jeunesse et le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa. Les jeunes ont l'occasion de rencontrer des pairs qui vivent des expériences semblables, de partager les faits saillants de leur semaine (tant bons que mauvais) au moyen de l'activité hebdomadaire du « Positif et Négatif », et de participer aux activités myriades qui sont organisées et coordonnées par les chefs pairs de la Halte-accueil Triangle rose jeunesse.

Deux conseillers GLBTQ du BSJ appuient les jeunes relativement aux questions de l'affirmation de leur identité, de l'orientation sexuelle et de l'identité des genres, sur une base individuelle ou en groupe. Ils soutiennent également les chefs de pairs dans leur rôle au sein du groupe.

En tout, 1 203 jeunes se sont présentés à la Halte-accueil Triangle rose jeunesse, du 1er avril 2006 au 31 mars 2007.

HALTE-ACCUEIL ARC-EN-CIEL

La Halte-accueil arc-en-ciel d'Ottawa-Ouest est dirigée par le Bureau des services à la jeunesse, en partenariat avec le Centre de ressources d'Ottawa-Ouest et le Centre de santé communautaire du centre-ville. Dotée en personnel par deux conseillers auprès de jeunes du BSJ, la Halte-accueil arc-en-ciel d'Ottawa-Ouest appuie les jeunes de 12 à 20 ans dans la région d'Ottawa-Ouest, qui s'identifient comme GLBTQ (gai, lesbienne, bisexuel, transgenre, bispirituel, queer et en questionnement de leur orientation ou de leur identité sexuelle). La Halte-accueil offre également des services de counseling individuels offerts au besoin, fournis par un conseiller auprès des jeunes du Centre de santé communautaire du centre-ville, qui se spécialise dans les questions auxquelles font face les jeunes queers.

À l'automne 2006, la Halte-accueil arc-en-ciel d'Ottawa-Ouest a temporairement interrompu ses services afin que ses partenaires communautaires puissent se concentrer sur l'approche dans les écoles secondaires de la région dans le but de faire connaître le service et d'appuyer les écoles dans lesquelles il

existe déjà des alliances gai-hétéro, ou qui pourraient être intéressées à créer de telles entités dans l'avenir. L'achalandage à la halte-accueil a augmenté en raison de ces services d'approche. Cette année, 17 jeunes femmes et 8 jeunes hommes se sont présentés à la halte-accueil.

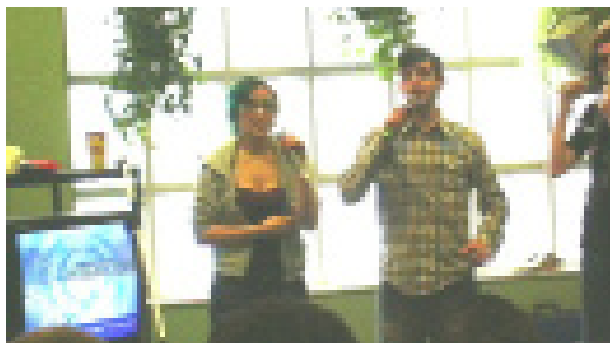
PROGRAMME DE PRÉVENTION ET D'ÉDUCATION EN MATIÈRE DE VIH/ SIDA

Le Programme de prévention et d'éducation en matière de VIH/sida appuie les jeunes dans le grand besoin et à risque élevé au moyen de la prestation de counseling en matière de crise, de planification des buts et d'envoi en consultation vers d'autres ressources communautaires. Dans le but de sensibiliser davantage la population au VIH/sida, le personnel offre également des présentations éducationnelles et de la formation aux travailleurs de première ligne dans la communauté, et offre des activités à l'intention des jeunes à risque élevé dans les écoles d'éducation alternative, les centres de détention, les abris pour jeunes, le programme de logement du BSJ et les événements communautaires comme les foires-santé et les forums communautaires. Le but du programme est de travailler au sein d'un réseau de soutiens à l'intention des jeunes dans le but de leur permettre de s'adonner à des pratiques moins à risque. Les soutiens comprennent le programme d'échange de seringue, un approvisionnement de condoms et des envois en consultations vers d'autres services à l'intention des jeunes.

Programme de pairs Kondoms 'N Karaoke

Cette activité interactive de prévention comprend de nombreuses occasions pour les jeunes d'éduquer leurs pairs au sujet de la réduction des préjudices et des pratiques sexuelles moins à risque, en faisant des démonstrations sur l'usage du condom, en répondant à des questions générales, ou en entamant des discussions informelles au sujet de la sexualité saine dans un environnement sain. Le programme Kondoms N' Karaoke, maintenant animé par des jeunes, pour des jeunes, a été présenté dans divers environnements : Centre communautaire Overbrook Forbes, Logement BSJ, Halte-accueil arc-en-ciel d'Ottawa-Ouest, Groupe jeunesse Triangle rose, Services du centre-ville et halte-accueil, Colonie de vacances Ten Oaks, et lors de plusieurs colloques.





Programme d'éducation par les pairs sur le VHC (virus de l'hépatite C)

Financé par une subvention de Santé Canada, jusqu'en avril 2007, le programme d'éducation par les pairs sur le VHC avait pour but d'engager les jeunes à risque, de leur fournir les outils nécessaires pour réduire la transmission du VHC, tout en les jumelant aux fournisseurs et organismes de services. Les éducateurs en matière de VHC ont engagé leurs pairs au moyen de présentations interactives au sujet de l'hépatite C, dans les écoles, lors d'événements communautaires et dans le cadre de services qui engagent les jeunes à risque.

Le Groupe de jeunes

Le Groupe de jeunes est un groupe social à l'intention des jeunes qui vivent avec le VIH/sida, ou qui en sont touchés. Le mandat de ce groupe est d'offrir un endroit où les jeunes peuvent parler et partager avec leurs pairs. Ce groupe est animé par les jeunes, avec le soutien du Comité sur le sida d'Ottawa et le Bureau des services à la jeunesse.

Le Comité consultatif des jeunes sur la réduction des préjudices

Le Comité consultatif des jeunes sur la réduction des préjudices aborde les besoins des jeunes aux prises avec des problèmes de toxicomanie, en offrant des services de défense des intérêts, de l'éducation, des services de renseignements et la détermination des lacunes dans les services. Au cours de la dernière année, le Comité consultatif des jeunes sur la réduction des préjudices a effectué des présentations, à la demande de la ville d'Ottawa, pour les travailleurs de première ligne, a rejoint plusieurs centaines de jeunes inscrits dans des écoles d'éducation alternative, au moyen de foires de santé, a effectué une présentation dans le cadre du Colloque portes-ouvertes 2007, et est intervenu auprès du Conseil municipal de la ville d'Ottawa pour la réduction des préjudices. Le personnel et les jeunes du programme ont participé au Congrès international sur le sida 2006, à Toronto. Ce programme a lancé l'initiative 'Zine créée par les

jeunes, a offert une animation continue au Groupe jeunesse du Triangle rose, et a animé le Cercle de chanson Fantastica Bombastica (une chorale de jeunes).



Participation communautaire

Au cours de l'année, le programme sur le VIH a siégé à divers comités communautaires tels que : le Comité de partenariat d'échange de seringue, la Coalition des jeunes sur la sexualité, le Groupe de travail pour la stratégie intégrée en matière de drogues et de toxicomanie, le Conseil d'Ottawa sur le sida et ses équipes d'action mixtes : l'Équipe d'action mixte sur les utilisateurs de drogues injectables, le Comité sur la prévention et l'éducation en matière de VIH, la Marche sur le sida d'Ottawa, et le Comité pour la Journée mondiale sur le sida. Le programme sur le VIH a également présidé le Comité de planification de la Foire santé, et a travaillé en partenariat avec le Programme d'engagement des jeunes du Bureau des Services à la jeunesse.



**Marche sur le sida d'Ottawa
Septembre 2006**

HALTES-ACCUEILS COMMUNAUTAIRES

Halte-accueil Michelle Heights à l'intention des jeunes plus âgés

Le programme de la Halte-accueil Michelle Heights à l'intention des jeunes plus âgés a été établi en 2002 en collaboration avec le Bureau des services à la jeunesse, la ville d'Ottawa et la Société John Howard pour aborder les besoins des jeunes plus âgés (17 à 23 ans)



dans les communautés de Britannia Woods et Michelle Heights. À partir d'un programme pilote de trois mois, il s'est transformé en un des meilleurs programmes de soutien à l'intention des jeunes offerts tout au long de l'année, offrant également le potentiel d'être repris dans d'autres communautés ou d'autres villes.

Le programme offre toute une gamme de services, y compris des activités de loisir, du soutien en matière d'emploi, du counseling personnel, la promotion de la santé, des ateliers sur le leadership, l'habilitation des jeunes et la collecte de fonds. Il s'agit d'un programme achalandé, attirant en moyenne 70 jeunes par soirée, qui offre une sortie pour l'énergie des jeunes et réduit leur vulnérabilité aux comportements perturbateurs. Il est devenu très populaire chez les résidents de la région, surtout chez les parents, qui se rendent compte que l'on répond aux besoins des jeunes plus âgés dans leur quartier, et que cela a un impact sur la sécurité dans la communauté.

Réseaux de sécurité dans le quartier Ledbury/Banff

Les organismes partenaires du projet des Réseaux de sécurité (Bureau des services à la jeunesse, ville d'Ottawa, le YMCA-YCWA de la région de la capitale nationale, le Club des garçons et filles, le Centre du Sud-Est d'Ottawa pour une communauté en santé et la Maison communautaire Banff) ont continué le projet commencé en 2004. Le projet consiste en deux composantes : l'habilitation des jeunes et la mobilisation de la communauté. Le personnel des Réseaux de sécurité a commencé à élaborer un modèle d'habilitation des jeunes en établissant un Comité consultatif de jeunes. Cette année, le Comité consultatif de jeunes de Ledbury/Banff organise un certain nombre d'activités, y compris l'établissement d'un club de lecture pour les enfants de moins de 12 ans dans la communauté, des soirées de cinéma pour les enfants et des groupes de travail de jeunes.

Le projet des Réseaux de sécurité offre également d'autres activités de soutien visant à aider les jeunes du quartier à développer des capacités, la confiance et la sensibilisation. Celles-ci comprennent des ateliers sur l'emploi, des présentations sur la toxicomanie et de la formation en matière de leadership. En plus d'offrir aux jeunes du soutien pour l'habilitation, le personnel des Réseaux de sécurité a également aidé les résidents du quartier de Ledbury/Banff à créer leur propre association des locataires.

Pour la première fois, Centraide d'Ottawa, le fondateur du projet des Réseaux de sécurité, a convenu de fournir un financement triennal. Le fait d'avoir

maintenu le projet dans la même communauté pendant plus d'un an a eu un impact important, en donnant à la communauté le temps de développer des stratégies pour soutenir le projet.

Bureau du BSJ dans le Centre du Sud-Est d'Ottawa pour une communauté en santé

Dans le cadre de notre direction proactive d'approche communautaire, et en reconnaissance de la diversité croissante dans nos communautés, le BSJ a établi un bureau satellite dans le Centre du Sud-Est d'Ottawa pour une communauté en santé dans le but de répondre aux besoins des jeunes et de leurs familles dans cette partie de la ville. Les services offerts à ce bureau satellite comprennent les suivants : intervention en matière de crise, counseling à court terme, ateliers sur la résolution de conflits, organisation de groupes consultatifs de jeunes/parents, et envois en consultation vers d'autres services. Dans le cadre de ce partenariat et de cette prestation de service collaboratrice, le personnel du Bureau des services à la jeunesse siège à plusieurs comités organisateurs, y compris la « No Community Left Behind Initiative », la Coordination de services pour les jeunes et les enfants, et le Groupe de soutien pour les jeunes Somaliens.

Le bureau des programmes communautaires dans le Sud-Est d'Ottawa travaille actuellement en collaboration avec les Services d'emploi jeunesse du BSJ en vue de mettre en place la nouvelle Stratégie perspectives jeunesse de l'Ontario, récemment annoncée par le gouvernement provincial, dans plusieurs quartiers dans le Sud-Est d'Ottawa. Cette initiative est conçue dans le but d'offrir des occasions pour le développement des capacités d'emploi et sociales aux jeunes dans des quartiers désignés de la ville.

LOGEMENT D'URGENCE, TRANSITION ET À LONG TERME

Logement d'urgence et de transition pour jeunes femmes Evelyn Horne

Cela fait un peu plus d'un an depuis l'ouverture du nouveau programme de logement d'urgence et de transition de 30 lits, pour jeunes femmes de 12 à 20 ans. Les protocoles établis en collaboration avec nos partenaires de service, la SAE et le Service de police d'Ottawa, nous aident à desservir les jeunes de moins de 16 ans qui cherchent un abri et la sécurité. Le personnel a établi un modèle de responsabilisation des jeunes pour le nouveau programme, permettant



aux jeunes femmes de se fonder sur leurs forces et de les aider à surmonter avec détermination les obstacles et les défis de leur vie. Les jeunes femmes qui se présentent à notre programme ont un vaste éventail de problèmes. Elles peuvent être des jeunes de la rue ou sans abri; elles peuvent avoir obtenu des services du système de bien-être de l'enfance ou du système de justice pour la jeunesse; souvent, elles ont vécu un conflit parent-enfant; certaines d'entre elles ont des problèmes de santé mentale; certaines font partie d'une minorité visible ou sont des néo-Canadiens. Leur âge moyen est de 17 ans, et habituellement, elles sont vraiment seules. Les services traditionnels n'ont pas produit les résultats souhaités et leur manque de confiance envers les adultes et les systèmes est très commun. Leurs capacités d'adaptation peuvent être très saines grâce à l'école, au travail et aux sports, ou malsaines en raison de la toxicomanie, du commerce du sexe de l'automutilation et des troubles de l'alimentation.

Elles se réjouissent rapidement du caractère privé que leur offre leur nouveau logement, et elles apprennent à accepter la diversité de leurs co-locataires. Le personnel encourage leurs forces et célèbre leur résilience.

Deux gagnantes du Prix de reconnaissance des jeunes en novembre dernier

Une jeune femme de 16 ans a été retirée de son domicile familial, ainsi que sa sœur de 14 ans, en raison de violence sexuelle. Sa sœur est allée dans un foyer nourricier, et la jeune femme est venue au logement Evelyn Horne. Afin de l'aider à atteindre ses buts, plusieurs ensembles de capacités devaient être développés rapidement, y compris celles de prendre l'autobus pour la première fois. Elle a fait preuve d'un immense courage et a acquis une meilleure estime de soi en effectuant ces tâches. Elle a finalement emménagé avec sa sœur et sa famille nourricière.

Une jeune femme de 19 ans avec qui nous avons travaillé au fil des ans est revenue chez Evelyn Horne dans le but de faire ce qu'il fallait pour que son fils puisse de nouveau vivre avec elle. Elle devait satisfaire à des conditions et a travaillé très fort pour en arriver à ce but, afin que son fils puisse avoir une vie sûre et stable. Elle a travaillé sur ses buts et s'est trouvée un logement, où elle vit aujourd'hui en compagnie de son fils.

En août 2006, la composante de logement de transition du Programme Evelyn Horne a ouvert ses portes. En l'espace d'un mois, il n'y avait plus de place, et le personnel a entrepris le processus de consultation

auprès des jeunes femmes afin de décrire les lignes directrices. Des réunions régulières des locataires ont été organisées, des ébauches de processus pour les visiteuses et visiteurs ont été rédigés, et l'acceptation de certains petits animaux de compagnie a été mise en place. Nous avons amorcé la gestion de cas individuel, et nous avons développé les capacités fondamentales de la vie quotidienne.

Le rôle du Programme Evelyn Horne en tant que défenseur des intérêts pour les jeunes femmes marginalisées s'est élargi en mai dernier, alors que notre première jeune cliente transgenre a entrepris le programme pour une période de cinq semaines. Nous acceptons d'emblée notre responsabilité en tant que défenseur des intérêts relativement au droit d'accès de cette jeune femme à des services.

Faits vécus par des jeunes en logement de transition

Une jeune femme de 17 ans ayant des besoins complexes a emménagé dans un logement de transition. Elle a fréquenté l'école sur une base régulière, a travaillé à temps partiel, et a été en mesure de développer des aptitudes autonomes à la vie quotidienne. Elle a été en mesure de maintenir ce logement et en est extrêmement fière, étant donné ses antécédents de logement instable et éphémère. Elle continue de travailler fort à développer ses aptitudes dans le but d'emménager, éventuellement, dans un logement plus permanent.

Une jeune femme est déménagée de notre programme de logement d'urgence pour emménager dans un logement de transition. Elle était aux prises avec de nombreux problèmes de santé graves qui étaient difficiles à gérer dans un logement d'urgence. Depuis son déménagement dans un logement de transition elle a été financièrement autonome pour la première fois de sa vie et a été en mesure d'établir un budget selon ses revenus. Elle a vraiment saisi le concept de ce qu'il faut pour vivre de façon autonome et ce qu'il en coûte pour le faire. Ses relations avec sa famille se sont améliorées en raison de son autonomie nouvellement découverte.

Partenaires communautaires

Les tendances au fil des ans démontrent une augmentation dans le nombre de jeunes femmes aux prises avec des problèmes de santé mentale et de toxicomanie, et qui sont impliquées dans le commerce du sexe, qui accèdent au programme. Afin de répondre aux besoins de ces jeunes femmes, nous avons forgé des liens avec un certain nombre de partenaires



communautaires. Nous avons élaboré un protocole en collaboration avec la SAE, à l'intention des jeunes femmes ayant des besoins plus complexes. Ontario au travail, l'Hôpital Royal Ottawa, l'Association canadienne pour la santé mentale et le Centre de santé communautaire Sandy Hill continuent de soutenir nos jeunes femmes en nous fournissant des services d'approche. Notre plus récent partenaire communautaire est la Société Elizabeth Fry, dont le personnel a commencé à effectuer des visites hebdomadaires dans le but de joindre les jeunes femmes qui ont des démêlées avec la justice et qui sont impliquées dans le commerce du sexe. Nos partenaires de services communautaires continuent de nous appeler lorsqu'ils ont besoin de soutien pour loger et conseiller des jeunes femmes aux prises avec des questions très complexes.

Au cours de la première année, le personnel a accueilli les visiteurs et ont donné des visites guidées sur une base régulière dans le but d'aider à sensibiliser la communauté à nos merveilleuses jeunes femmes qui ont toujours besoin d'aide.

Dons de la part de héros communautaires :

Merci à nos supporteurs. Nous vous sommes réellement reconnaissants!!

- Nos généreux donateurs communautaires
- La collecte de fonds du tournoi de volley-ball du BSJ
- La collecte de fonds du tournoi de golf annuel du Groupe CLV
- Les membres communautaires, dont les dons ont permis au Programme Evelyn Horne de retenir l'Équipe d'engagement des jeunes dans le but de rendre le programme plus convivial pour les jeunes
- Les membres de notre Conseil d'administration et nos amis communautaires pendant le temps des Fêtes
- Un bénévole qui offre des cliniques au sujet de l'impôt sur le revenu
- Deux étudiantes en placement du Collège Algonquin, Corrine and Terri, qui ont grandement aidé les jeunes femmes.

Le 10 mai 2006, le programme a subi un examen de conformité effectué par la ville d'Ottawa. Deux journées ont été passées à revoir le guide des politiques et du fonctionnement, à mener des entrevues de membres du personnel et de jeunes femmes. Les résultats se sont avérés très positifs, dont certains aspects ont été cernés comme étant des meilleures pratiques qui devraient être partagées avec d'autres fournisseurs d'abri.

Activités de service

12 Lits d'urgence

Nombre de jeunes femmes desservies : 199

Admissions : 527

Admissions non ambulantes : 13

Nombre total de jours d'occupation : 6 729

Nombre total de jours vacants : 4 380

Durée moyenne du séjour : 33,8

Taux d'occupation : 153,6 %

16 Lits de transition

Nombre de jeunes femmes : 23

Admissions : 22

Admissions non ambulantes : 0

Nombre total de jours d'occupation : 3111

Durée moyenne du séjour : 4380

Durée moyenne du séjour : 135,3

Taux d'occupation : 53,3 %

Note : L'accès au logement de transition n'a été disponible qu'au début de l'automne 2007. Les jeunes en surplus nécessitant un abri ont été logés dans des lits repliables (4), ce qui est compris dans les statistiques des lits de transition. Du point de vue statistique, cela reflète un taux d'occupation de 71 % en six mois calculé sur une période de 12 mois.

Programme de logement d'urgence et de transition pour jeunes hommes

La célébration de l'année que nous venons de passer a été l'achèvement de la construction du Programme de logement d'urgence et de transition pour jeunes hommes. Douze jeunes hommes sont venus du YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale dès l'ouverture du nouvel édifice. La communauté s'est réunie pour célébrer son inauguration, le 8 juin 2007.



Programme de logement à long terme

Une autre année est passée au sein du Programme de logement des services à la jeunesse, et le personnel du logement a continué d'offrir du soutien et du



counseling aux 65 locataires qui vivent dans nos trois unités d'appartements. Au cours de la dernière année, nous avons accueilli 18 nouveaux locataires dans le programme et nous avons célébré la naissance de deux enfants. Les anciens et nouveaux locataires reflètent la diversité de la communauté, et nous continuons de travailler avec eux dans le but de fournir un environnement sûr et ouvert qui leur permettra de travailler en vue d'atteindre leurs buts personnels malgré les questions de pauvreté, de perte, de mauvais traitement, d'attitude homophobique et d'acculturation auxquelles bon nombre d'entre eux ont fait face.

Au cours de la dernière année, un bon nombre de nos locataires ont cherché à rehausser leur éducation en passant le test de connaissances générales, en s'inscrivant à des études collégiales ou universitaires. D'autres ont joint la population active et accumulent les compétences et l'expérience dont ils auront besoin tout au long de leur carrière.

Dans les trois unités d'appartements, les équipes de ressources pour locataires ont apporté un élément de soutien et de dynamisme au programme. Les initiatives lancées par les locataires ont entraîné la création d'un atelier sur le leadership des jeunes, ainsi que des cours de Premiers soins et de RCR pour les personnes intéressées. Une soirée « Kondoms 'N Karaoke » a été présentée aux locataires afin de les sensibiliser davantage à la sexualité saine.

Une composante de loisir a été développée au sein du programme, par laquelle les locataires peuvent faire une demande d'adhésion auprès du YMCA. Deux demandes ont été faites à Centraide pour des subventions Action jeunesse. Ces deux demandes ont été fructueuses, et la création d'une équipe de balle molle pour jeunes femmes et d'une équipe de soccer pour jeunes hommes est maintenant en branle. Les deux équipes ont hâte au début de la saison.

Le BBQ annuel du Programme de logement a eu lieu à Mooney's Bay, malgré le temps maussade, et nos trois célébrations saisonnières ont remporté un grand succès. Chaque résident et chaque enfant ont reçu un cadeau grâce au soutien généreux de personnes et de groupes dans la communauté.

Le thème de « rendre à la communauté » était encore évident tout au long de l'année. De nombreux résidents reconnaissent le soutien qu'ils reçoivent et espèrent un jour être en mesure d'offrir de l'aide et de l'espoir à d'autres. Les locataires ont siégé à des comités et des groupes sur la réduction des préjugés, l'éducation et

d'autres questions touchant les jeunes. Un des résidents a fait du concept de « rendre à la communauté » une réalité. Après avoir réussi à recueillir des fonds, elle s'est rendue à un orphelinat à l'extérieur de Katmandu dans le but d'apporter, aux enfants qui y vivaient, du soutien et des fournitures d'école pour lesquelles il y avait un grand besoin. Tout au long de son séjour de deux mois, elle travaillera auprès des enfants dans le but de faire avancer leurs buts d'éducation, leurs capacités linguistiques et leur développement social.

D'autres locataires planifient de s'inscrire à des cours collégiaux ou universitaires dans le but de devenir les conseillers auprès des jeunes et les travailleurs de soutien de demain. L'espoir et le dévouement des jeunes inscrits au Programme de logement continue d'être une source de fierté et d'inspiration pour le personnel, et en travaillant ensemble, ils sont prêts à répondre aux questions et aux défis de l'avenir.



SERVICES DE JUSTICE POUR LA JEUNESSE

CENTRE WILLIAM E. HAY

Un établissement de 24 lits, au service des jeunes hommes de 12 à 18 ans, détenus en milieu fermé (avant le procès) et sous garde en milieu fermé (sentence après le procès). Les envois en consultation proviennent des cours, des services de probation et de police et des autres établissements de justice pour la jeunesse.



Dans le cadre des services en établissement, le personnel offre un endroit sûr et sécuritaire aux jeunes. Les besoins en matière de counseling pour les jeunes sous garde comprennent du counseling individuel et en groupe, ainsi que l'apprentissage des capacités de la vie quotidienne. Les programmes comprennent la gestion de la colère, le programme « Travail de jeunes hommes/Vies de jeunes femmes », et les capacités cognitives. Les séances de gestion de cas se concentrent sur l'éducation, l'emploi et le counseling, et ont lieu en compagnie du jeune afin de l'aider dans le processus de réintégration dans la société. La défense des intérêts des jeunes fait partie intégrante de notre travail, faisant en sorte que nous répondons aux droits des jeunes.

CENTRE D'OBSERVATION ET DE DÉTENTION LIVIUS SHERWOOD

Un établissement de huit lits, (mixte) pour les détentions ordonnées par la cour, les gardes en milieu ouvert et un lieu sûr pour les jeunes de 12 à 15 ans. Les envois en consultation proviennent des cours, de la SAE, des services de probation, les services de police et des autres établissements de justice pour la jeunesse.



Voici certains des commentaires sur ces sondages, de la part des jeunes :

- *Cet endroit serait beaucoup mieux ... Je souhaiterais rester ici.*
- *C'était cool.*
- *JE VOUS AIME.*
- *En général, je pensais que cela allait être pire. Je suppose que ce n'était pas si mal. Le personnel est très gentil.*
- *Le personnel est vraiment gentil. Je serais prêt à passer un autre séjour au centre Sherwood.*
- *Il devrait y avoir plus d'activités physiques dans le programme afin de combattre l'obésité chez les jeunes.*

Des sondages sur la satisfaction des jeunes chez Sherwood et Hay :

La Question	% Répondu oui à Sherwood	% Répondu oui au CWEH
Vous a-t-on traité d'une façon juste à votre arrivée?	Oui: 90,7%	Oui: 85,71%
Vous a-t-on écouté et vous a-t-on traité avec respect?	93,02%	57,14%
Vous sentiez-vous en sécurité pendant votre séjour?	93,80%	57,14%
En général, êtes-vous satisfait des services que vous avez reçus pendant votre séjour?	77,52%	100,00%



Faits saillants pour les services de justice pour la jeunesse : partenariats, programmes et formation

- Nouveau partenariat avec la SAE en matière de gestion de la colère;
- Nouveau travailleur d'approche judiciaire pour les jeunes ayant des troubles de santé mentale;
- Travail de collaboration entre les Services de justice pour la jeunesse et les Services d'emploi pour les jeunes, dans le but d'améliorer le Programme de Travail pour jeunes hommes.
- Nouveau programme Courage : un processus structuré de rédaction de faits vécus qui motive et guide les participants vers des changements de style de vie sains;
- Formation sensible aux questions de genre à l'intention des garçons;
- Formation en matière d'armes à feu et de gangs de rue;
- Formation en matière d'ETCAF, formation générale et gestion de cas;
- Formation en matière de comportement automutilateur;
- Formation sur les jeunes et la santé mentale;
- Formation en matière d'intervention en cas de crise à l'intention de tout le personnel.

Nous sommes heureux de vous présenter notre équipe de formation en matière de justice pour la jeunesse 2006-2007 :

Gestion de la prévention du comportement agressif:

Jack Boersma, Mike Noel

RCR/Premiers soins:

Claude-Eric Lafrance

Intervention en matière de suicide et prévention:

Bill Fenn, Barb Menard, Terri Kehoe,
Mike McInrue, Michaela Rodd

Membre de l'équipe d'intervention en matière d'incident critique (Ministère):

Bill Fenn, Terri Kehoe

Programme scolaire McHugh au sein des Services de justice pour la jeunesse et Équipe d'enseignants en matière de justice pour la jeunesse



Frank



Charlene



Kevin

Cette année a été une année d'innovations au Centre Hay. Charlene Hayes et Frank Scanga sont nouveaux au Centre Hay, ainsi qu'au programme d'éducation McHugh. En plus de fournir un soutien en matière de cours scolaires, Charlene et Frank ont apporté un apprentissage pratique aux enfants du Centre Hay en introduisant un cours sur les petits moteurs, l'installation et la réparation des cloisons sèches (drywall), et la peinture. Les compétences inestimables acquises dans ces programmes aideront les jeunes à relever les défis de la réintégration communautaire.

Depuis décembre 2006, le Centre W.E. Hay accepte des clients plus âgés (16 et 17 ans). Dans la salle de classe, ces élèves plus âgés ont tendance à être plus concentrés sur l'obtention de crédits d'études secondaires, ce qui a une influence positive sur les élèves plus jeunes. Il peut s'agir de la première fois à laquelle le personnel enseignant au Centre Hay accorde un crédit d'histoire 4U.

La salle de classe Sherwood McHugh accueille les apprenantes et les apprenants de 12 à 15 ans. Les élèves profitent de cette composante éducative non intimidante et accueillante comme mécanisme de soutien dans le but de poursuivre leurs études alors qu'ils ne sont pas en mesure de fréquenter l'école de leur communauté. Si un élève est inscrit à une école communautaire, il ou elle peut effectuer les travaux de classe à mesure qu'ils sont reçus de l'école. Ce genre de continuité contribue grandement à la réintégration des élèves après la mise en congé.

Plus précisément, toutefois, un plus grand nombre d'élèves se sont présentés à nous cette année sans être inscrits à une école communautaire. De plus, bon nombre de ces jeunes n'ont pas obtenu leur premier crédit d'études secondaires. C'est très gratifiant; l'obtention des premiers crédits continue d'être un point saillant incessant pour les élèves. Il s'agit d'un point de départ motivant pour le jeune. La vie étant remplie de situations stressantes, dont l'assiduité à l'école fait partie, les réussites à Sherwood sont extrêmement stimulantes pour nos jeunes.



De la part du programme McHugh Program:

- Cette année, 20 jeunes ont obtenu des crédits à participant au programme scolaire McHugh.

Par conséquent, les valeurs fondamentales d'un des cours dominants, « Stratégies d'apprentissage », auquel de nombreux élèves sont inscrits à Sherwood, portent sur la mesure à laquelle l'élève est prêt à apprendre. Fondamentalement, la réussite dépend de la mesure à laquelle on est prêt à faire face aux défis dans les secteurs clés suivants : établissement des buts, assiduité à l'école, entregent, motivation et attitude, et apprendre de ses erreurs. De plus, un nouveau programme de films éducatifs a été bien reçu par les jeunes. Nous nous basons sur l'utilisation de films qui sont d'un grand intérêt pour les jeunes et qui appuient notre cours sur les stratégies d'apprentissage. Les élèves discutent ouvertement des thèmes d'un film hebdomadaire, mais ils le font en sachant confortablement qu'ils analysent la croissance des personnages, sans s'ouvrir ouvertement à la critique. Dans l'ensemble, un tel cours se marie bien aux valeurs du BSJ qui sont renforcées quotidiennement à Sherwood : une concentration sur la responsabilité individuelle; une sensibilisation au fait que la responsabilité se caractérise par des choix sains; et une compréhension claire que la vie est un voyage de choix, et non une destination qui est déterminée si tôt dans la vie d'une jeune personne.

LES PROGRAMME COMMUNAUTAIRES POUR LA JUSTICE JEUNESSE

Programme d'approche judiciaire pour les jeunes ayant des troubles de santé mentale



Tania

Le Programme d'approche judiciaire pour les jeunes ayant des troubles de santé mentale oriente les jeunes qui sont d'âge transitionnel, qui sont aux prises avec des troubles de santé mentale graves et qui ont des démêlés avec la justice, vers des ressources et des services communautaires de santé mentale. Le programme existe depuis le 1er septembre 2006, et les envois en consultation proviennent habituellement d'intervenants du secteur judiciaire, d'organismes communautaires, d'agents de probation et de fournisseurs de services de justice pour la jeunesse. Le programme a desservi 17 clients jusqu'à présent et continue d'aider ces jeunes au moyen de services de soutien. Le programme a participé à une douzaine de

présentations dans la région d'Ottawa, devant des partenaires collaborateurs. Le programme a également été reconnu par le Colloque provincial « Modèles d'excellence pour la jeunesse », en mars 2007. Tania a été invitée à faire une présentation au Colloque en tant que représentante des treize emplacements de travailleuses et de travailleurs d'approche judiciaire pour les jeunes ayant des troubles de santé mentale, en Ontario.

Programme de travailleur de la réintégration communautaire

Cette année, le Programme de travailleur de la réintégration communautaire a desservi 123 clients.



Gord

Le Programme de travailleur de la réintégration communautaire offre du counseling individuel, de couple et de famille. Le but est de réduire le récidivisme au moyen d'un counseling qui aborde les questions sous-jacentes constituant les catalyseurs du comportement perturbateur. Nous offrons des soutiens continus et nous facilitons l'accès à des ressources dans le but d'aider le jeune à atteindre son but de devenir un membre productif de la société.

Le premier point de contact avec le jeune est dans le contexte de la garde ouverte ou fermée, où commence le processus de forger de bons rapports et une bonne planification pour la réintégration communautaire. Lors de cette réunion initiale, le travailleur de la réintégration communautaire décrit son rôle et présente les bienfaits potentiels du programme. Ce service est volontaire, et on invite le jeune à accepter l'occasion de participer à du soutien et à du counseling continu (pendant la garde et suite à la mise en congé).

*« Ne vous moquez pas d'un jeune en raison de ses affectations; il ne fait qu'essayer plusieurs visages afin de trouver celui qui lui convient. »
(traduction libre)*

Logan Smith (1865 - 1946)

Programme de gestion de la colère

Jusqu'à présent, nous avons desservi 119 clients, dont 102 étaient des cas de probation provenant de services de probation, et 17 étaient des envois en consultation provenant de la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa.

Notre programme de gestion de la colère existe depuis 2003. Ce programme fondé sur les habiletés cognitives





Alors qu'il faisait l'enseignement de la vie à ses petits-enfants, un vieux Cherokee leur a dit, « Une bataille se livre présentement en moi... c'est une terrible bataille entre deux loups. Un des loups représente la peur, la colère, la jalousie, la tristesse, le

regret, l'avidité, l'arrogance, l'apitoiement, la culpabilité, le ressentiment, l'infériorité, les mensonges, la fausse fierté, la supériorité et l'orgueil. L'autre représente la joie, la paix, l'amour, l'espoir, le partage, la sérénité, l'humilité, la gentillesse, la bienveillance, l'amitié, l'empathie, la générosité, la vérité, la compassion et la croyance. » Le vieil homme fixait les enfants d'un regard sévère. « Cette même bataille se livre à l'intérieur de vous, et à l'intérieur de toute autre personne. »

Ils y ont pensé pendant un moment, et ensuite un des enfants a demandé à son grand-père,

« Quel loup gagnera la bataille? » Le vieux Cherokee a répondu, « Celui que vous nourrirez. »

consiste en 4 séances individuelles comprenant la participation active de nos clients. Ce programme est conçu pour aider les jeunes à cerner leur colère, et à gérer leurs frustrations plus efficacement au moyen de l'élaboration d'un processus pour composer avec leur colère, et à créer des étapes à utiliser pour la maîtrise de soi. Certaines des techniques que nous utilisons comprennent la compréhension du dialogue interne, mettre au défi les modèles de pensées déformées, comprendre et utiliser des techniques de résolution de problèmes dans les situations de tous les jours.



Jack



Lynn

Cette année a été captivante pour ce programme en ce qui a trait au respect et à la croissance. Nous continuons de desservir nos clients orientés par les services de probation, mais nous avons également forgé un partenariat avec la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa. Le programme de gestion de la colère de la SAE est semblable à celui-ci, mais sur une base de paiement à l'acte.

Des sondages sur la satisfaction des jeunes du programme de gestion de la colère :

Qu'est-ce qui a été le plus utile?

- Parler de la vie et des situations qui surviennent
- Rencontrer quelqu'un qui comprenait complètement mon point de vue.
- C'est plus facile lorsqu'il s'agit de situations réelles.
- Être en mesure de m'exprimer librement.
- Apprendre comment rester calme quand je me fâche.
- Un à un.
- L'enseignant lui-même.

Statistiques des programmes - avril 2006 à mars 2007

Services de justice pour la jeunesse	Nombre de clients desservis
Nombre de clients en détention au centre WEHC	57
Nombre de clients sous garde au centre WEHC	14
Nombre de clients en transfert Section 88 au centre WEHC	23
Nombre de clients en détention au centre Sherwood	62
Nombre de clients sous garde au centre Sherwood	4
Nombre de clients de la LSEF au centre Sherwood	10
Nombre de clients desservis dans le Programme de réintégration communautaire	123
Nombre de clients desservis dans le programme de gestion de la colère	119
Nombre de clients desservis en compagnie du travailleur social judiciaire auprès des jeunes ayant des troubles de santé mentale	17



SERVICES EN SANTÉ MENTALE

SERVICES INTÉGRÉS D'INTERVENTION EN CAS DE CRISE

L'année dernière, le Bureau des services à la jeunesse a été choisi par le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse (MSEJ) comme fournisseur unique de services bilingues d'intervention en cas de crise à l'intention des enfants, des jeunes et des familles de la ville d'Ottawa, intégrant l'Unité en établissement d'intervention en cas de crise et le Service mobile d'intervention en cas de crise. Cette intégration a été mise en place avec succès le 1er avril 2006.

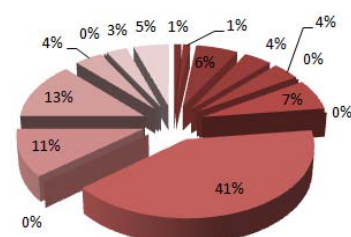
Services fournis

L'équipe de services intégrés d'intervention en cas de crise a offert des services à 1 403 clients, affichant un nombre total de contacts de 7 142 tout au long de l'année. Ces contacts comprenaient le counseling en cas de crise par téléphone, les interventions à domicile, la stabilisation à court terme au service résidentiel de crise, et du counseling de suivi. La Ligne d'intervention en cas de crise est disponible jour ou nuit, sept jours sur sept, les interventions à domicile ont lieu de 16 h 30 à minuit, du lundi au vendredi, et de 11 h à 23 h, les samedis et dimanches. La composante en établissement est également disponible jour ou nuit, sept jours sur sept.

Le personnel d'intervention en cas de crise a offert du soutien aux jeunes et aux familles orientés par l'équipe d'accueil du BSJ, a offert du counseling alors que ceux-ci achevaient le processus d'évaluation pour des services de santé mentale ou attendaient de recevoir des services. La collaboration de l'équipe avec de multiples partenaires communautaires a entraîné la prestation de soutien en matière de crise pour leurs clients existants ainsi que l'orientation des jeunes, des enfants et des familles vers l'organisme approprié. Au cours de l'année, la formation du

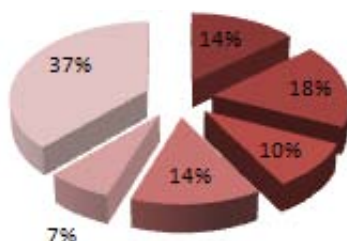
personnel a été continue, et a compris l'intervention en cas de suicide (ASIST), l'intervention en cas de crise (CPI), ainsi que la thérapie axée sur les solutions.

Problèmes énoncés: Raisons du contact auprès des Services mobiles d'intervention en cas de crise



	Problèmes énoncés	%
	Victime de mauvais traitement	1%
	Agresseur	1%
	Toxicomanie	6%
	Besoins fondamentaux	4%
	Crime	4%
	Culturel	0%
	Éducation	7%
	Emploi	0%
	Famille	41%
	Sexe	0%
	Santé mentale	11%
	Relations	13%
	Auto-destructeur	4%
	Orientation sexuelle	0%
	Suicide	3%
	Information inconnue	5%

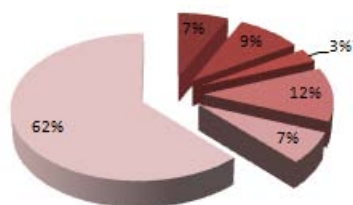
Conséquence possible évitée



	Conséquence possible évitée	%
	SAE	14%
	Lit pour soins en cas de crise	18%
	Hôpital	10%
	Police	14%
	Autre	7%
	Sans objet	38%



Résultats des appels en cas de crise



	Résultats	%
■	Appeler un professionnel externe	7%
■	Faire un suivi auprès du parent	9%
■	Faire un suivi auprès du jeune/de l'enfant	3%
■	Intervention à domicile	12%
■	Placement service résidentiel de crise (stabilisation)	7%
■	Résolu	62%

Merci beaucoup à tous pour l'aide que vous m'avez donnée. Je compte dorénavant écouter mon dialogue intérieur plus souvent.

Une carte de remerciement reçue de la part d'un jeune après avoir obtenu une visite de notre service

Au personnel du Centre d'intervention en cas de crise, J'ai tellement aimé votre professionnalisme, votre sensibilité et votre approche générale. Excellent travail. Merci!

Une lettre de remerciement des parents

ACTIVITÉS DE SERVICE

Nombre total des clients desservis : 1 403

Nombre total de contacts : 7 142 Langue de service: anglais : 92,8% français : 7,2%

Sexe : filles : 60% garçons : 40%

Service résidentiel

Clients : 235

Sexe : filles : 48 % garçons : 52 %

Langue : anglais : 91 % français : 9 %

Nombre total de journées de soins : 1 088

NOUVEAUX SERVICES INTÉGRÉS D'INTERVENTION EN CAS DE CRISE DE L'EST DE L'ONTARIO

www.icrs.ca

Les enfants, les jeunes et les familles dans tout l'Est de l'Ontario ont maintenant



accès à une ligne d'intervention en cas de crise, jour ou nuit, sept jours sur sept. La région de l'Est de l'Ontario comprend Ottawa, Renfrew, Stormont, Glengarry et Dundas. Le nouveau service d'intervention en cas de crise est lié à la Ligne d'intervention en cas de crise de Prescott-Russell. La Ligne d'intervention en cas de crise pour les enfants, les jeunes et les familles de l'Est de l'Ontario est un nouveau service téléphonique bilingue offert jour ou nuit, sept jours sur sept, conçu pour fournir un soutien professionnel immédiat et plus à long terme aux enfants et aux jeunes de 18 ans et moins qui vivent une situation de crise, ainsi qu'à leur famille. À Ottawa, les jeunes qui vivent une situation de crise ou les adultes qui sont inquiets au sujet d'un jeune, peuvent appeler au 613 260-2360, y compris les soirées et les fins de semaine, pour parler à un professionnel formé spécialement en matière de crise qui peut évaluer la meilleure façon de répondre à leurs besoins. Pour les appels de l'extérieur d'Ottawa, le numéro sans frais est le 1 877 377-7775.

La Ligne d'intervention en cas de crise est le point d'entrée du nouveau Service intégré d'intervention en cas de crise qui rassemble neuf importants organismes au services des enfants et des jeunes, créant ainsi un service complet de soutien et d'intervention en cas de crise dans tout l'Est de l'Ontario. Le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa est l'organisme-hôte pour le service. Le développement de la Ligne d'intervention en cas de crise pour les enfants, les jeunes et les familles de l'Est de l'Ontario a reçu l'appui de l'initiative Renforçons nos partenariats du ministère des Finances, ainsi que du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse. Les buts de l'initiative RNP sont d'améliorer les services aux clients, améliorer l'efficacité, renforcer les partenariats entre les organismes financés par le gouvernement provincial, et augmenter la capacité de contrôle financier dans le secteur public plus large.

Le 15 janvier 2007, le Service intégré d'intervention en cas de crise de l'Est de l'Ontario a commencé à offrir des services aux clients des organismes partenaires. En avril et en mai 2007, des lancements communautaires ont eu lieu dans les quatre régions participant au projet. Ces lancements ont permis de donner des renseignements



Les organismes partenaires

- le Centre psychosocial pour enfants et familles d'Ottawa
- l'Hôpital communautaire de Cornwall
- le Centre pour enfants Crossroads
- l'Équipe psycho-sociale pour enfants, adolescents et familles
- le Conseil Mohawk d'Akwesasne
- le Centre Phoenix pour enfants et familles
- les Services pour enfants et adultes de Prescott-Russell le Centre Roberts/Smart
- le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa.

aux communautés et aux fournisseurs de service, au sujet de la Ligne d'intervention en cas de crise pour les enfants, les jeunes et les familles de l'Est de l'Ontario, et de lancer réellement leur accès au service. À mesure que le lancement communautaire avançait, le nouveau site Web des services intégrés d'intervention en cas de crise, qui permet aux utilisateurs d'accéder à des renseignements qui donne également la capacité de diffuser des alertes en cas de crise sur le Web directement du site Web, a été lancé.

La promotion de ces nouveaux services se poursuit dans le but de faire en sorte que toutes les communautés et tous les fournisseurs de services connaissent le Système intégré d'intervention en cas de crise, la ligne d'intervention en cas de crise et la capacité d'alerte du site Web, et également dans le but de garantir un meilleur accès aux services

d'intervention en cas de crise dans toute la région pour nos enfants, nos jeunes et nos familles.

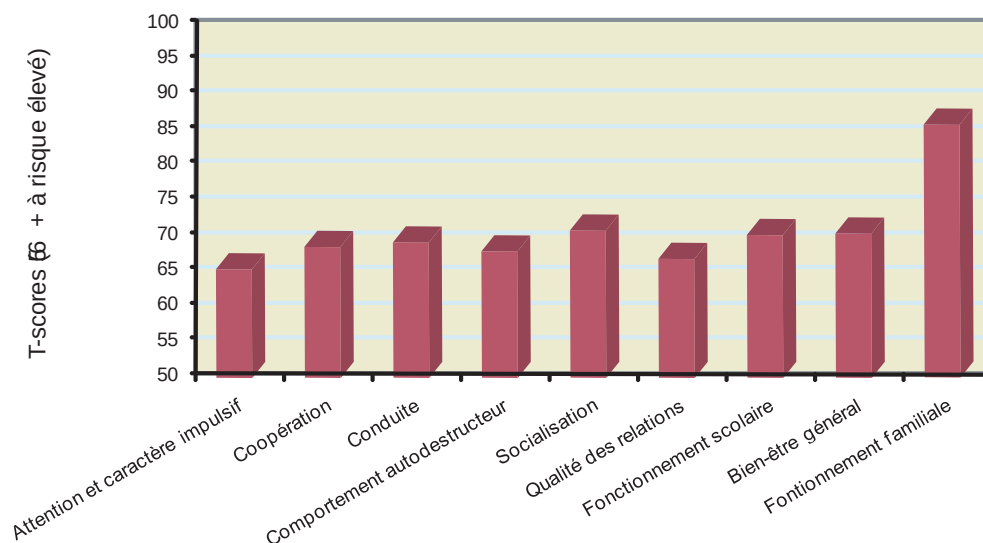
SERVICES D'ACCUEIL

BCFPI

Le Brief Child and Family Phone Interview (BCFPI) est un outil utilisé par le Service de l'accueil dans le but de les aider à évaluer les besoins des jeunes et de leur famille. Le BCFPI est un outil normalisé qui est utilisé par les organismes de services de santé mentale pour enfants partout en Ontario.

En 2006–2007, le BCFPI a été administré à 410 jeunes et parents qui ont fait une demande de services par l'intermédiaire du Service de l'accueil. Le BCFPI compare les scores d'un enfant individuel à deux échantillons provenant de la Ontario Child Study's Revised Measurement Study. Un échantillon de la population est comparé à un échantillon d'enfants d'âge scolaire; un échantillon clinique compare le score de l'enfant à un échantillon orienté vers les centres de santé mentale pour enfants. Le score moyen pour la population sur laquelle le score est fondé est de 50. Les scores d'environ 94 % de la population sont sous le score réel de 65. Le score d'environ 98 % de la population est plus bas qu'un score réel de 70. Comme l'indique le tableau ci-dessous, les scores réels obtenus au moyen de l'entrevue en compagnie des clients du BSJ qui accèdent à des services se situent à 65 ou plus. Les niveaux élevés en matière de socialisation, d'automutilation et de bien-être général, et le fonctionnement familial général, indiquent que les jeunes et les familles qui vivent de graves difficultés accèdent aux services.

BCFPI T-Scores



Le Service de l'accueil continuera à administrer le BCFPI dans le but d'aider à déterminer le caractère grave des problèmes des jeunes et des familles au début de la prestation des services, et d'aider à cerner les besoins en matière de programme en ce qui a trait aux Services de santé mentale, et d'aligner le perfectionnement professionnel en conséquence.



SERVICES DE COUNSELING AUPRÈS DES JEUNES ET DES FAMILLES

De la part des clients :

« Les choses vont tellement bien et je veux absolument prendre un moment pour vous remercier de tout ce que vous avez fait pour moi. Il s'agissait d'un tournant important dans ma vie, qui a fini par faire de moi la personne que je suis maintenant. »

« Je connais une travailleuse auprès des jeunes... Elle a sauvé la vie de ma fille... Ma fille avait beaucoup de problèmes... Elle a maintenant 18 ans, se débrouille bien et entreprend des études universitaires. La travailleuse était merveilleuse et nous a vraiment aidées, ma fille. Elle était facilement approchable, et ma fille a beaucoup d'estime pour elle. »

« Merci de tous vos conseils, de votre détermination et de votre aide. Au cours des quatre derniers mois, vous m'avez aidé plus qu'il m'est possible d'exprimer... Vous avez partagé de bonnes idées pour m'aider à composer avec mes difficultés et à penser d'une façon rationnelle... Grâce à vous, j'ai beaucoup plus d'espoir pour mon avenir, et c'est avec joie que j'anticipe les jours qui viennent. »

Activités de service : 318 clients

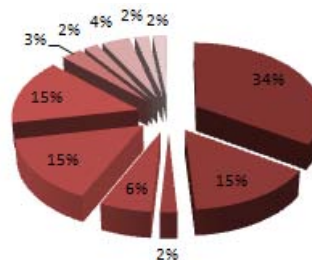
Participation communautaire et groupes de supervision

Au cours de la dernière année, les conseillers ont eu l'occasion de participer à diverses séances de formation. Les sujets comprenaient le syndrome d'alcoolisme fœtal, la thérapie par l'art dramatique et la narration, le spectre de l'autisme, le modèle de traitement des traumatismes intergénérationnels, la violence et les femmes autochtones, et la sécurité du Internet en compagnie de la GRC.

Les conseillers ont également offert de la formation et des présentations à l'interne au BSJ et dans la communauté, (écoles secondaires, collèges, universités, centres de ressources et centres de santé). Deux journées de formation clinique en intervention brève axée sur les solutions et en thérapie cognito-comportementale ont été offertes par le personnel du YFCS à l'équipe des Services du centre-ville et la halte-accueil. Suite à cette formation, un groupe de supervision continue a été créé.

Dans le but de maintenir leurs normes d'excellence et d'engagement envers l'apprentissage continu, les

Groupe d'objectifs pour 202 clients



		%
■	Famille	34%
■	Relations	15%
■	Agresseur	2%
■	Victime de mauvais traitement	6%
■	Santé	15%
■	Éducation	15%
■	Toxicomanie	3%
■	Suicide	2%
■	Besoins fondamentaux	4%
■	Auto-destructeur	2%
■	Emploi	2%

membres de l'équipe participent à des groupes de supervision clinique continus, où ils partagent leur expertise et reçoivent de la formation. Christine Novy se joint à l'équipe de consultants et de consultantes qui comprend le Dr David Paré et la Dre Augustine Meiers.

Au printemps 2006, la communauté générale a été initiée à une pratique de collaboration par le biais d'une rencontre d'une journée organisée et animée par un des groupes de supervision du YFCS. Cet événement a créé un intérêt tellement marqué au sein du BSJ et de la communauté qu'un second groupe collaborateur de supervision a été créé à l'automne 2006.

Des séances bimensuelles de supervision ont continué de fournir aux conseillers l'occasion de développer et d'améliorer leurs capacités cliniques. Encore une fois, nous avons inclus le personnel de divers milieux communautaires. Cette diversité d'expérience et de pratique a renforcé les valeurs de la collaboration communautaire, ainsi que la croissance et le développement du personnel.

L'usage des Équipes de réflexion et les consultations a



donné aux conseiller une meilleure occasion d'inviter des collègues et des partenaires communautaires provenant de milieux et d'ensembles de capacités différents dans les séances individuelles et familiales. Ce processus facilite l'atteinte des buts et une plus grande satisfaction du client.

Recherche

L'équipe YFCS a également participé activement dans des projets de recherche, en collaboration avec l'Université d'Ottawa. Des subventions ont été accordées afin d'effectuer des recherches sur les sujets suivants :

- comment les équipes de réflexion ont une influence sur les clients, les familles et les cliniciens;
- le processus par lequel les groupes de pratique communautaire se rassemblent.

THÉRAPIE MULTI-SYSTÉMIQUE

La thérapie multi-systémique est une thérapie familiale et communautaire intensive qui aborde les multiples facteurs des comportements antisociaux, dans le but d'aider à soutenir les jeunes âgés de 12 à 18 ans et leur famille. L'approche de la thérapie multi-systémique n'utilise que des méthodes dont la recherche approfondie permet d'attester à l'efficacité. TMS est un programme qui en outre, vise la préservation familiale par l'enseignement de stratégies parentales, ceci pour réduire la nécessité d'un placement à l'extérieur du foyer familial, dans un foyer de groupe, un foyer nourricier ou dans le système de justice pour la jeunesse, en raison d'un comportement continu violent ou criminel, ou d'un autre genre de comportement antisocial grave. Les problèmes peuvent comprendre une mauvaise assiduité à l'école ou d'autres problèmes scolaires, un manque de respect grave, comportement d'opposition et agressif (bagarre, destruction de la propriété), comportement criminel, problèmes de drogues et d'alcool, les fugues, et la participation à des activités à risque qui pourrait mener à l'automutilation.

La thérapie multi-systémique s'évertue à favoriser les changements de comportement dans l'environnement naturel du jeune, y compris la famille, les amis, l'école et la communauté. Le travail de la thérapie multi-systémique est axé sur plusieurs facteurs comme la relation familiale, le rendement scolaire, la relation avec les pairs, et les relations dans le quartier et la communauté. Toutes les interventions sont créées en partenariat avec les membres de la famille et les personnes clés dans la vie du jeune, y compris les parents ou les tuteurs légaux, d'autres membres de la famille, les enseignants, la direction d'école, les agents de probation, la SAE et les conseillers.

Résultats instrumentaux pour les jeunes et familles recevant de la thérapie multi-systémique

Durée moyenne de service en jours, pour les jeunes de la thérapie multi-systémique	183,94
Pourcentage ayant les capacités parentales nécessaires pour composer avec les problèmes futurs	94,44 %
Pourcentage with improved family relations	88,89 %
Pourcentage with improved network of supports	66,67 %
Pourcentage with success in educational/vocational setting	61,11 %
Pourcentage de jeunes qui participent à des activités pro sociales	72,22 %

Résultats ultimes pour les jeunes qui reçoivent de la thérapie multi-systémique

Pourcentage des jeunes qui vivent à la maison	83,33 %
Pourcentage des jeunes qui fréquentent l'école/qui travaillent	83,33 %
Pourcentage des jeunes qui n'ont aucune nouvelle arrestation	83,33 %

Citation d'un parent :

« Cela a fait une grande différence pour ma famille. Mon mariage est plus solide et nous avons un plan pour traiter avec nos enfants. »

Citation d'un jeune :

« J'avais besoin de ce soutien. Vous avez dépassé les bornes pour nous, et j'en avais besoin. »

L'équipe continue à faire la promotion du service auprès de la communauté. En établissement plus de contacts, ils feront en sorte que tous les fournisseurs de services communautaires comprennent bien le service, comment y accéder et certain des résultats positifs de faire participer les familles au processus de la thérapie multi-systémique.

ÊTRE PARENT AVEC AMOUR ET STRUCTURE (SFI)

Treize groupes ont été offerts tout au long de l'année, 12 en anglais et 1 en français, comprenant 131 participants, (jeunes et parents).

Un certain nombre d'initiatives collaboratrices au sein de la communauté ont résulté en une augmentation des demandes pour ce service. En collaboration avec



le Centre de ressources communautaire de l'Ouest d'Ottawa, un groupe a été livré aux parents et aux adolescents d'une école secondaire de la localité. Le Programme d'aide à l'emploi du Département de la défense nationale, a encore une fois demandé notre participation à quatre ateliers de formation en compagnie de leurs agents d'orientation respectifs. Conformément à notre but de maintenir une présence continue dans la communauté et une participation à un certain nombre d'événements locaux ont fait en sorte que des renseignements ont été disséminés aux parents dans toute la communauté. La Société d'aide à l'enfance d'Ottawa, (SAE), a continué de retenir les services du groupe sur le rôle parental pour leurs familles. Entre septembre 2006 et mars 2007, 34 familles orientées par la SAE ont participé au groupe sur le rôle parental.

En raison de la demande toujours croissante pour ce service, 8 nouveaux animateurs ont été formés au cours de la dernière année.

Citations de la part de parents

« Chaque semaine me faisait sentir plus utile! J'ai été en mesure de retirer quelque chose de chaque classe, que ce soit d'un animateur, d'un parent ou d'un des jeunes. »

« Ils ont expliqué comment garder le contrôle et réfléchir avant de me mettre en colère. »

« J'aimerais pouvoir montrer à d'autres familles comment ma fille a changé! »

« J'étais heureux de constater que je ne suis pas seul à vivre les défis qui surviennent lorsqu'on élève des adolescents. »

« Très informatif et amusant. Il m'a donné de l'énergie et m'a aidé à comprendre comment aider à résoudre nos problèmes. »

« Cela aurait été bien de pouvoir participer avant que les choses n'en arrivent à ce stade. »

Citations de la part de jeunes

« Les personnes qui animaient le cours étaient cool! »

« J'ai aimé le fait que les parents et les adolescents étaient ensemble, pour apprendre ensemble. »

« C'était comme prendre un médicament pour un rhume. Il m'a fait sentir beaucoup mieux, et n'avait même pas mauvais goût! »

« Animateurs honnêtes et utiles. »

L'INTERSECTION : PROGRAMME DE DIVERSION EN MILIEU SCOLAIRE

Cette année une nouvelle opportunité de poursuivre notre collaboration avec le conseil des écoles catholiques du centre Est et le conseil des écoles publiques par le biais d'un projet pilote subventionné par les Services de justice jeunesse, du ministère des enfants et de la jeunesse. Le programme vise par le biais d'un partenariat avec le secteur de l'éducation, le service de police et un pourvoyeur de services auprès de la jeunesse, à offrir des mesures extrajudiciaires, à offrir des programmes de prévention avec la formation en médiation par les pairs. Ces moyens ont comme objectifs de réduire le risque de décrochage scolaire principalement chez les jeunes à risque en offrant une mesure alternative aux mesures judiciaires pour des incidents ayant lieu ou impliquant des élèves d'une même école. L'école bénéficie de cette initiative en offrant l'opportunité au personnel comme aux jeunes de contribuer à faire de leur école un lieu d'apprentissage harmonieux. Le projet a été implanté au sein de deux écoles secondaires soit ; Franco-Cité (CECLFCE) et Gisèle Lalonde (CEPEO).

Par le biais d'un forum de justice réparatrice les personnes impliquées ont l'opportunité de discuter du délit et de l'impact de celui-ci ainsi que de développer un plan de réparation juste et acceptable pour tous. Le processus permet aux contrevenants de se responsabiliser et de réparer le tort commis, aux victimes d'exprimer leurs besoins. Le processus permet de restaurer l'harmonie dans leur école, d'obtenir réparation pour le tort causé et réintégrer ou maintenir l'élève à l'école.

Un soutien individualisé est offert de façon volontaire au jeune et à sa famille suite à leur participation à la justice réparatrice. A partir d'une évaluation des besoins individuelles, familiales et une identification des facteurs de risque, un plan d'intervention est établi en collaboration avec le jeune et sa famille. Le service peut faire appel selon les besoins identifiés, aux diverses compétences des ressources de la communauté. Cette année 25 jeunes ont été référés au programme.

LE CENTRE ÉDUCATIF : PROGRAMME DE TRAITEMENT DE JOUR

Le Bureau des services à la jeunesse, en partenariat avec l'école Le Transit, a offert pour une quatrième année scolaire une classe de traitement de jour. La classe du Centre éducatif accueille 12 jeunes francophones des niveaux 7e et 8e qui présentent des comportements



d'opposition et d'agressivité. Les écoles des deux conseils scolaires de langue française de la région d'Ottawa souhaitant recommander un élève doivent en faire la demande au Comité d'Accès coordonné, le point d'accès unique pour tous les programmes de traitement de jour.

Le programme offre un enseignement individualisé et une gamme d'ateliers spécialisés conçus pour répondre aux besoins de notre clientèle : gestion de la colère, gestion du stress, résolution de conflits et enseignement d'habiletés sociales. L'équipe évalue les besoins individuels, familiaux et communautaires des clients et travaille à mettre en place tous les services pouvant soutenir le changement positif.

Une atmosphère chaleureuse et collaboratrice

Malgré les ressources limitées, l'équipe du Centre éducatif continue de travailler ardemment pour offrir un programme de traitement respectant les lignes directrices des pratiques exemplaires. En cette quatrième année, l'équipe a desservi 12 élèves qui présentaient de très grandes difficultés tant au niveau de leurs apprentissages que de leurs comportements et suite à une période d'ajustement de plus de deux mois, l'équipe a restauré avec succès une dynamique de groupe positive et chaleureuse qui régnait lors de l'année dernière. La dynamique de groupe invite les jeunes en grande difficulté à s'épanouir, à grandir, à développer le plaisir d'apprendre et à adopter des valeurs sûres pour les guider dans leurs choix et dans leurs comportements.

Activités

Cette année, les jeunes du Centre éducatif ont participé à plusieurs activités parascolaires telles que le ski alpin, la glissade, le patin, une visite à un musée de la science et technologie, une visite aux Cavernes Bonnechère, etc.

Les jeunes ont également fait plusieurs ateliers de cuisine au cours desquels ils ont mis en application des notions de mathématiques tout en apprenant à confectionner différents mets.

Activités du service

Total de 12 clients (tous des garçons) desservis durant la période d'avril 2006 à mars 2007.

Résultats :

1 client a été intégré en milieu scolaire régulier

1 client a été intégré dans un programme spécialisé

4 clients sont présentement en réintégration partielle et seront réintégrés en septembre

1 client a nécessité une fin de placement

1 client a été déplacé à la suite d'un placement hors région par la Société de l'aide à l'enfance

4 clients poursuivent dans le programme

Services obtenus pour les clients et les familles desservis au centre cette année

Services du Bureau des services à la jeunesse :

Services de counseling individuel pour six jeunes;

Services de counseling familial pour 4 jeunes;

Collaboration avec les services intégrés de crise.

Services de consultation professionnels :

Consultation avec un psychiatre pour deux jeunes

Évaluations en orthopédagogie pour deux jeunes

Évaluations psychologiques pour dix jeunes.

Quatre étudiantes et étudiants de l'Université d'Ottawa ont offert des services de tutorat à 5 jeunes du programme dans le cadre des exigences de leur programme de formation. Ces étudiants ont choisi d'offrir leurs services aux jeunes du programme afin de compléter les heures de services communautaires exigées par l'Université. Cette expérience fut couronnée de succès.

Deux jeunes ont également reçu un appui financier pour leur permettre de participer à des activités sportives de la part du comité de l'Accès coordonné. Un d'eux a participé à deux camps de basket-ball des GG's de l'Université d'Ottawa tandis qu'un autre a reçu une bicyclette pour lui permettre de se déplacer tout en faisant de l'activité physique.

L'équipe du centre éducatif travaille toujours en étroite collaboration avec les différents organismes communautaires pour soutenir les jeunes inscrits au programme.

LA RELANCE

Activités et succès du service

Lors de l'année scolaire 2005-2006, le Ministère de l'Éducation de l'Ontario nous informait que les programmes de discipline rigide tels qu'offerts à travers la province, seraient en transition et termineraient leurs opérations à la fin de l'année scolaire 2007-2008. Au cours des deux dernières années, les représentants du Ministère ont élargi le champ d'activités de La Relance pour offrir des services d'appui aux conseils scolaires. L'objectif visé est de favoriser une autosuffisance dans la gestion des comportements des élèves à grands besoins. Le programme a donc continué à offrir des services de consultation et de formation aux différentes écoles des 3 conseils scolaires de langue française. On retrouve parmi ces services des activités de consultation au sein d'équipes pluridisciplinaires, des formations offertes aux membres du personnel scolaire pour la gestion de comportements en salle de classe ainsi que des services d'appui auprès d'élèves en difficulté et leurs familles.



Afin de mieux rencontrer les buts du MEO, le mandat du programme La Relance a changé pour l'année scolaire 2006-2007. Des services sont maintenant offerts aux élèves qui font l'objet d'un renvoi complet, d'un renvoi partiel et de suspensions répétées. Pour accomplir ce changement, les trois Conseils scolaires de langue française de l'Est et du Centre-Est de l'Ontario ont injecté des fonds supplémentaires à la subvention du Ministère de l'Éducation de l'Ontario. Le programme s'est doté de deux points de service; un à Ottawa et l'autre à Hawkesbury. Chaque site offre aux élèves et leurs familles un volet académique en éducation ainsi qu'un support individualisé en intervention. Les élèves faisant l'objet d'un renvoi complet au sens de la Loi sur la sécurité dans les écoles de 2000 sont priorisés.

Le site d'Ottawa a offert des services à deux élèves faisant l'objet d'un renvoi complet ainsi qu'à 9 élèves faisant l'objet d'un renvoi partiel (durée moyenne l'année scolaire en cours). Le site de Hawkesbury pour sa part a offert des services à 12 élèves faisant l'objet d'un renvoi partiel ou d'une suspension. Des services en counseling ont été offerts aux élèves et leurs familles par des intervenants et intervenantes cliniques dans les deux sites, ces services sont offerts par le Bureau des services à la jeunesse au site d'Ottawa et par les Services aux enfants et adultes de Prescott-Russell au site de Hawkesbury. Comme toujours, un plan d'intervention individualisé adressant les besoins particuliers et utilisant les forces de l'élève et de sa famille est mis en place pour chacun d'eux.

Le comité de travail formé en 2005 - 2006 qui regroupait les représentants des trois conseils scolaires participants et les différents intervenants du Bureau a poursuivi le travail entamé lors de la dernière année scolaire dans le but d'inventorier les différentes approches utilisées dans les milieux scolaires pour mieux transiger avec les populations étudiantes à grandes difficultés. Le programme "Positive Behaviour Intervention and Support" a été identifié comme étant une pratique prometteuse. Des demandes de subvention ont été présentées au MEO dans le but de soutenir l'implantation de projets pilotes au courant de la prochaine année scolaire et les sommes ont été accordées. Le projet est présentement en phase d'implantation; le Bureau des services à la jeunesse est le partenaire principal des trois conseils scolaires pour cette initiative.

UNITÉ DE RECHERCHE AVRIL 2006 – AVRIL 2007

Attribution Des Subventions Pour La Consultation En Matière De Recherches

- Services à la jeunesse du Nord
- PlayWorks Partnership
- Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse de l'Ontario
- Ministère de la Sécurité communautaire et des Services communautaires de l'Ontario
- Stratégie nationale pour la prévention du crime, Sécurité publique Canada

Projets Continus

- Élaboration de programmes sensibles aux genres pour les ministères de l'Ontario et les organismes partout en Ontario
- Consultation sur l'intervention et l'évaluation en matière de gangs de rue pour Sécurité publique Canada
- Élaboration de programmes pour les interventions fondées sur des données probantes auprès de jeunes très violents, pour les ministères de l'Ontario et les organismes partout en Ontario
- Témoignages de témoins experts en matière de gangs de rue et d'homicides chez les jeunes.

Publications

Rapports gouvernementaux

- *The Cost of Excluding Ontario's Youth from Play.* Playworks Partnership, Toronto, 2006.
- *Parental knowledge of child-reported bully-victim and sexual harassment problems in seven Canadian schools : Implications for policy and program development.* Ottawa : Stratégie nationale pour la prévention du crime, Sécurité publique et Protection civile Canada, 2006

Rapports du Bureau des services à la jeunesse

- *Services fondés sur des données probantes à l'intention des jeunes aux prises avec des troubles du développement, 2007.*

Publications

- *Wounded Boys, Heroic Men: An Evidence-based Program for Breaking the Cycle of Violence in High Risk Young Men Aged 12 - 20 Years. Guide de l'animateur.*
- *Wounded Boys, Heroic Men: An Evidence-based Program for Breaking the Cycle of Violence in High Risk Young Men Aged 12 - 20 Years. Guide du jeune.*



Discours-Programme Lors De Conférences Et Travail De Consultation

- *Conférencier d'honneur, Conférence sur l'intimidation I Am Safe*, le 4 avril 2007, Ottawa. Titre : Unwrapping Masculinity: Showing Boys How To Be A Man Differently.
- *Discours en plénière, Conférence sur l'intimidation I Am Safe*, le 4 avril 2007, Ottawa. Titre : See No Evil, Hear No Evil: The Parents Are Out to Lunch.
- *Conférencier d'honneur, Journée d'apprentissage du Centre national de prévention du crime, Sécurité publique Canada*, le 17 avril 2007, Ottawa. Titre : Youth Gang and Violence Prevention.
- *Comité de coordination contre la violence faites aux enfants et aux jeunes de Quinte*, du 20 au 22 mars 2007, Belleville ON. Titre : Community Strategies to End Violence Against Children and Youth
- *Programmes de qualité pour les jeunes hommes et les jeunes femmes dans le système de justice pour les jeunes, Services à la jeunesse du Nord*, du 27 février au 2 mars 2007, Sudbury ON.
- *Programmes de qualité pour les jeunes hommes et les jeunes femmes dans le système de justice pour les jeunes*, ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse et ministère de la Sécurité communautaire et des Services communautaires de l'Ontario, du 4 au 6 décembre 2007, Trenton, ON.
- *Programmes de qualité pour les jeunes hommes dans le système de justice pour les jeunes*, Services de justice pour les jeunes du BSJ, du 29 au 30 novembre 2006, Ottawa.
- Bureau des Services à la Jeunesse et Écoles catholiques de l'Est de l'Ontario. *Formation en justice réparatrice et les jeunes*, les 27 et 28 novembre 2006, Ottawa.
- *Programmes de qualité pour les jeunes hommes dans le système de justice pour les jeunes*, ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse et ministère de la Sécurité communautaire et des Services communautaires de l'Ontario, du 14 au 16 novembre 2006, Thunder Bay, ON.
- *Conférencier d'honneur, Conférence annuelle de l'Association des agents de probation de l'Ontario*, le 7 novembre 2006, ON. Titres : Programmes de qualité pour les jeunes hommes dans le système de justice pour les jeunes; The Trauma – Offending Link.
- *Programmes de qualité pour les jeunes hommes dans le système de justice pour les jeunes*, ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse et ministère de la Sécurité communautaire et des Services communautaires de l'Ontario, du 17 au 20 octobre 2006, Sault-Sainte-Marie, ON
- *Programmes de qualité pour les jeunes hommes dans le système de justice pour les jeunes*, ministère des

Services à l'enfance et à la jeunesse et ministère de la Sécurité communautaire et des Services communautaires de l'Ontario, du 3 au 5 octobre 2006, Toronto.

- *Programmes sensibles au genre pour les jeunes femmes dans le système de justice pour les jeunes*, ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse et ministère de la Sécurité communautaire et des Services communautaires de l'Ontario, du 18 au 21 avril 2006, Kingston, ON.
- *Programmes de qualité pour les jeunes hommes dans le système de justice pour les jeunes*, ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse et ministère de la Sécurité communautaire et des Services communautaires de l'Ontario, du 23 au 25 mai 2006, North Bay, ON.

RÉCIPIENDAIRES DES PRIX ACCORDÉS POUR ÉTATS DE SERVICE

5 années – 2002

Chantal Charlebois
Rachel Hammer
Vicky Maloney
David McLeod
Andrea Poncia
Nicole Richardson

10 années – 1997

Lawren Hill
Sheila Kennedy
Dave Wiseman

15 années – 1992

Michelle Earle
Christine Graham
Pascal Hamelin
Colette Kelso

20 années - 1987

Pam Storey Baker
Carl Sullivan
Ken Yeomans

30 années – 1977

Judy Perley

BAILLEURS DE FOND

Ministère des services à l'enfance et à la jeunesse
Ministère des services à l'enfance et à la jeunesse, services de justice pour la jeunesse
Ministère des finances
Ministère de la santé et soins de longue durée
Ministère de la formation et collèges et universités
Gouvernement du Canada (Service Canada)
Ville d'Ottawa
Centraide Ottawa
La Fondation Trillium

